ISSN 1977-0987

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 373

Edizzjoni bil-Malti

Volum 56

20 ta' Diċembru 2013

Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru | Werrej | Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

Il-Parlament Ewropew
Il-Kunsill
Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 373/01 Ftehim interistituzzjonali tat-2 ta' Diċembru 2013 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba 1

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 373/02 Dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni (Programm Qafas) 12

2013/C 373/03 Dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni (Regoli għall-Parteċipazzjoni) 16

2013/C 373/04 Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Artikolu 5(7) tal-Programm Speċifiku 18

2013/C 373/05 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.7057 – Suntory/Glaxosmithkline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business)) [1] 19

MT

Prezz: EUR 3

[1] Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

2013/C 373/06 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.7044 – Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothesay) ([1]) 19

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2013/C 373/07 Notifika għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija 20

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 373/08 Rata tal-kambju tal-euro 22

2013/C 373/09 Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2013 li twaqqaf il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka 23

V *Avviżi*

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 373/10 Sejħa għal proposti – EACEA 24/13 – Programm ta' Kooperazzjoni fl-Edukazzjoni tal-ICI – Kooperazzjoni fl-Edukazzjoni Għolja u t-Taħriġ bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja, l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun, kif ukoll l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Korea – Sejħa għal Proposti 2013 għal Proġetti ta' Mobbiltà Konġunta (JMP) u Proġetti ta' Grad Konġunt (JDP) 27

MT

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

II

(Komunikazzjonijiet)

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

IL-PARLAMENT EWROPEW
IL-KUNSILL
IL-KUMMISSJONI EWROPEA

FTEHIM INTERISTITUZZJONALI

tat-2 ta' Diċembru 2013

bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar dixxiplina baġitarja, dwar kooperazzjoni f'materji ta' baġit u dwar ġestjoni finanzjarja tajba

(2013/C 373/01)

IL-PARLAMENT EWROPEW, IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U L-KUMMISSJONI EWROPEA,

minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-istituzzjonijiet",

FTIEHMU DAN LI ĠEJ

1. L-għan ta' dan il-Ftehim adottat skont l-Artikolu 295 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) hu li tiġi implimentata d-dixxiplina baġitarja u jitjieb il-funzjonament tal-proċedura baġitarja annwali u l-kooperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet fir-rigward ta' materji marbuta mal-baġit, kif ukoll biex tiġi żgurata ġestjoni finanzjarja tajba.

2. Id-dixxiplina baġitarja f'dan il-Ftehim tkopri l-infiq kollu. Il-Ftehim jorbot lill-istituzzjonijiet kollha sakemm jibqa' fis-seħħ.

3. Dan il-Ftehim ma jibdilx is-setgħat rispettivi li l-istituzzjonijiet għandhom fuq il-baġit kif stabbilit fit-Trattati, fir-Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 ([1]) (ir-"Regolament QFP") u fir-Regolament (EU, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]) (ir-"Regolament Finanzjarju").

4. Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim teħtieġ li jintlaħaq qbil komuni bejn l-istituzzjonijiet kollha.

5. Dan il-Ftehim jinqasam fi tliet partijiet:

— Il-Parti I tikkonsisti f'dispożizzjonijiet komplementari marbuta mal-qafas finanzjarju pluriennali ("QFP") u f'dispożizzjonijiet dwar strumenti speċjali li mhumiex inklużi fil-QFP.

— Il-Parti II tirrigwarda l-kooperazzjoni interistituzzjonali matul il-proċedura tal-baġit.

— Il-Parti III tikkonsisti f'dispożizzjonijiet marbuta mal-ġestjoni finanzjarja tajba tal-fondi tal-Unjoni.

6. Dan il-Ftehim jidħol fis-seħħ fi 23 ta' Diċembru 2013 u jissostitwixxi l-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja tajba ([3]).

PARTI I

QFP U STRUMENTI SPEĊJALI

A. **Dispożizzjonijiet marbuta mal-QFP**

7. L-informazzjoni dwar l-operazzjonijiet li mhumiex inklużi fil-baġit ġenerali tal-Unjoni kif ukoll dwar l-iżvilupp prevedibbli tad-diversi kategoriji tar-riżorsi proprji tal-Unjoni hi

([1]) Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) Nru 1311/2013 tal-20 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-Qafas Finanzjarju Pluriennali għas-snin 2014-2020 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 884).

([2]) Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 (ĠU L 298, 26.10.2012, p. 1).

([3]) ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

indikata f'tabelli separati. Dik l-informazzjoni għandha tiġi aġġornata kull sena flimkien mad-dokumenti mehmuża mal-abbozz tal-baġit.

8. L-istituzzjonijiet għandhom, għall-finijiet ta' ġestjoni finanzjarja tajba, jiżguraw li kemm jista' jkun matul il-proċedura tal-baġit u fiż-żmien tal-adozzjoni tal-baġit, jkun hemm biżżejjed marġni disponibbli taħt il-livelli massimi fid-diversi intestaturi tal-QFP, ħlief fil-każ tas-sotto-intestatura "Koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali".

Aġġornar tat-tbassir għall-approprjazzjonijiet ta' pagament għal wara l-2020

9. Fl-2017, il-Kummissjoni għandha taġġorna t-tbassir għall-approprjazzjonijiet ta' pagament għal wara l-2020. Dak l-aġġornament għandu jqis l-informazzjoni kollha rilevanti, inkluż l-implementazzjoni reali tal-approprjazzjonijiet baġitarji għall-impenji u l-approprjazzjonijiet baġitarji għall-pagamenti, kif ukoll it-tbassir tal-implementazzjonijiet. Għandhu jqis ukoll ir-regoli mfassla biex ikun żgurat li l-approprjazzjonijiet ta' pagament jiżviluppaw b'mod regolat meta mqabbla mal-approprjazzjonijiet ta' impenn u t-tbassir tat-tkabbir tal-Introjtu Nazzjonali Gross tal-Unjoni.

B. **Dispożizzjonijiet marbuta mal-istrumenti speċjali li mhumiex inklużi fil-QFP**

Riżerva għal Għajnuna ta' Emerġenza

10. Meta l-Kummissjoni tikkunsidra li għandha tirrikorri għar-Riżerva ta' Għajnuna f'Emerġenza, għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal trasferiment mir-Riżerva għal-linji baġitarji korrispondenti.

Madankollu, qabel kull proposta mill-Kummissjoni għal trasferiment mir-Riżerva, għandu jkun eżaminat jekk hemmx lok għar-riallokazzjoni tal-approprjazzjonijiet.

Fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim għandha titnieda proċedura ta' trilogu.

It-trasferimenti mir-Riżerva għandhom isiru skont ir-Regolament Finanzjarju.

Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea

11. Meta l-kundizzjonijiet biex jiġi utilizzat il-Fond ta' Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea kif stabbilit fl-att bażiku rilevanti jiġu sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta biex jiġu utilizzati l-fondi. Meta jkun hemm lok għar-riallokazzjoni ta' approprjazzjonijiet taħt l-intestatura li tkun teħtieġ infiq addizzjonali, il-Kummissjoni għandha tikkunsidrah meta tressaq il-proposta meħtieġa, skont ir-Regolament Finanzjarju, permezz tal-istrument baġitarju xieraq. Id-deċiżjoni biex il-Fond ta' Solidarjetà jibda jiġi utilizzat għandha tittieħed b'mod konġunt mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill. Il-Kunsill għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza kkwalifikata u l-Parlament Ewropew għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu u tlieta minn kull ħames voti mixħuta.

Fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim għandha titnieda proċedura ta' trilogu.

Strument ta' Flessibbiltà

12. Il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta biex jiġi utilizzat l-Istrument ta' Flessibbiltà wara li tkun eżaminat il-possibbiltajiet kollha għar-riallokazzjoni tal-approprjazzjonijiet taħt l-intestatura li tkun teħtieġ infiq addizzjonali.

Il-proposta għandha tidentifika l-ħtiġijiet li għandhom jiġu koperti u l-ammont meħtieġ. Għal kwalunkwe sena finanzjarja speċifika, din il-proposta tista' tiġi ppreżentata matul il-proċedura baġitarja.

Id-deċiżjoni biex l-Istrument ta' Flessibbiltà jibda jiġi utilizzat għandha tittieħed b'mod konġunt mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill. Il-Kunsill għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza kkwalifikata u l-Parlament Ewropew għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu u tlieta minn kull ħames voti mixħuta.

Għandu jintlaħaq ftehim fi ħdan il-qafas tal-proċedura baġitarja annwali.

Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni

13. Meta l-kundizzjonijiet biex jiġi utilizzat il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni, kif stipulat fl-att bażiku rilevanti jiġu sodisfatti l-Kummissjoni għandha tagħmel proposta biex jiġi utilizzat il-Fond. Id-deċiżjoni biex il-Fond ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni jibda jiġi utilizzat għandha tittieħed b'mod konġunt mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill. Il-Kunsill għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza kkwalifikata u l-Parlament Ewropew għandu jaġixxi fuq bażi ta' maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu u tlieta minn kull ħames voti mixħuta.

Fl-istess waqt li tippreżenta l-proposta tagħha għal deċiżjoni biex il-Fond ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni jiġi utilizzat, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal trasferiment għal-linji baġitarji rilevanti.

Fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim għandha titnieda proċedura ta' trilogu.

It-trasferimenti marbuta mal-Fond ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni għandhom isiru skont ir-Regolament Finanzjarju.

Marġni ta' Kontinġenza

14. L-utilizzazzjoni tal-Marġni ta' Kontinġenza, jew parti minnu, għandha tiġi proposta mill-Kummissjoni wara analiżi bir-reqqa tal-possibbiltajiet finanzjarji l-oħra kollha. Tali proposta tista' ssir biss fir-rigward ta' abbozz ta' baġit emendatorju jew annwali, li l-adozzjoni tiegħu toħloq il-ħtieġa għal tali proposta. Mal-proposta għall-utilizzazzjoni tal-Marġni ta' Kontinġenza, il-Kummissjoni għandha tressaq proposta għar-riallokazzjoni, fil-baġit eżistenti, ta' ammont sostanzjali, sakemm dan l-ammont ikun sostnut mill-analiżi li tkun wettqet il-Kummissjoni.

Id-deċiżjoni li jiġi utilizzat il-Marġni ta' Kontinġenza għandha tittieħed b'mod konġunt mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill simultanjament mal-approvazzjoni tagħhom tal-baġit emendatorju jew tal-baġit ġenerali tal-Unjoni, li l-adozzjoni tagħhom tiġi faċilitata mill-Marġni ta' Kontinġenza. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaġixxu skont ir-regoli tal-votazzjoni previsti fl-Artikolu 314 TFUE għall-approvazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni.

PARTI II

TITJIB FIL-KOOPERAZZJONI INTERISTITUZZJONALI DWAR MATERJI MARBUTA MAL-BAĠIT

A. **Proċedura dwar kooperazzjoni interistituzzjonali**

15. Id-dettalji tal-kooperazzjoni interistituzzjonali matul il-proċedura tal-baġit huma stipulati fl-Anness.

Trasparenza Baġitarja

16. Il-Kummissjoni għandha tħejji rapport annwali li jiġi mehmuż mal-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jġħaqqad flimkien informazzjoni disponibbli u mhux kunfidenzjali relatata ma':

— l-attivi u l-passivi tal-Unjoni, inklużi dawk li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' self minn u lill-Unjoni skont is-setgħat tagħha skont it-Trattati;

— id-dħul, l-infiq, l-attivi u l-passivi tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ), tal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja (EFSF), tal-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà (MES), u ta' mekkaniżmi oħrajn possibbli futuri, inklużi fondi fiduċjarji;

— in-nefqa imġarrba mill-Istati Membri fil-qafas tal-kooperazzjoni msaħħa, sakemm din ma tkunx inkluża fil-baġit ġenerali tal-Unjoni.

B. **Inkorporazzjoni tad-dispożizzjonijiet finanzjarji f'atti leġislattivi**

17. Kull att leġislattiv, li għandu x'jaqsam ma' programm pluriennali, adottat skont il-proċedura leġislattiva ordinarja għandu jinkludi dispożizzjoni li biha l-leġislatur jistabbilixxi l-pakkett finanzjarju għall-programm.

Dak l-ammont għandu jikkostitwixxi l-ammont ta' referenza primarja għall-Parlament Ewropew u għall-Kunsill matul il-proċedura baġitarja annwali.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, u l-Kummissjoni meta din tħejji l-abbozz tal-baġit, jintrabtu li ma jitbegħdux minn dak l-ammont b'aktar minn 10 % għall-medda kollha tal-programm ikkonċernat, sakemm ma jinqalgħux ċirkustanzi ġodda, oġġettivi u għat-tul li għalihom jingħataw raġunijiet espliċiti u preċiżi filwaqt li jiġu kkunsidrati r-riżultati li nġabru wara l-implimentazzjoni tal-programm, imsejsa b'mod partikolari fuq valutazzjonijiet. Kwalunkwe żieda li tirriżulta minn dik il-varjazzjoni għandha tibqa' taħt il-livell massimu eżistenti fl-intestatura kkonċernata, bla preġudizzju għall-użu tal-istrumenti msemmija fir-Regolament QFP u f'dan il-Ftehim.

Dan il-Punt la japplika għall-approprjazzjonijiet ta' koeżjoni adottati skont il-proċedura leġislattiva ordinarja u allokati minn qabel minn Stati Membri, li jkun fihom ammont ta' referenza finanzjarja għall-medda sħiħa tal-programm u lanqas ma japplika għall-proġetti ta' skala kbira msemmija fl-Artikolu 16 tar-Regolament QFP.

18. L-atti leġislattivi, li jirrigwardaw programmi pluriennali, li mhumiex suġġetti għall-proċedura leġislattiva ordinarja, m'għandux ikun fihom "ammont meqjus neċessarju".

Jekk il-Kunsill ikun jixtieq jinkludi ammont ta' referenza finanzjarja, dak l-ammont għandu jitqies bħala turija tar-rieda tal-leġislatur u m'għandux jaffettwa s-setgħat baġitarji tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill kif stabbiliti fit-TFUE. Fl-atti leġislattivi kollha li fihom dak l-ammont ta' referenza finanzjarja għandha tiġi inkluża dispożizzjoni għal dak il-għan.

Jekk l-ammont ta' referenza finanzjarja kkonċernat kien is-suġġett ta' ftehim skont il-proċedura ta' konċiljazzjoni stabbilita fid-Dikjarazzjoni Konġunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tal-4 ta' Marzu 1975 [1], dan għandu jitqies bħala ammont ta' referenza fit-tifsira tal-Punt 17 ta' dan il-Ftehim.

C. **Infiq rigward ftehimiet dwar is-sajd**

19. In-nefqa marbuta ma' ftehimiet dwar is-sajd għandha tkun suġġetta għal dawn ir-regoli speċifiċi li ġejjin.

Il-Kummissjoni tintrabat li żżomm lill-Parlament Ewropew infurmat regolarment dwar it-tħejjija u l-andament tan-negozjati, inklużi l-implikazzjonijiet baġitarji tagħhom.

Matul il-proċedura leġislattiva marbuta ma' ftehimiet dwar is-sajd, l-istituzzjonijiet jintrabtu li jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-proċeduri kollha jitwettqu mill-aktar fis possibbli.

Ammonti previsti fil-baġit għal ftehimiet ġodda dwar is-sajd jew għat-tiġdid ta' ftehimiet dwar is-sajd li jidħlu fis-seħħ wara l-1 ta' Jannar tas-sena finanzjarja kkonċernata għandhom jitqiegħdu f'riżerva.

Jekk jirriżulta li l-approprjazzjonijiet marbuta ma' ftehimiet dwar is-sajd (inkluża r-riżerva) ma jkunux biżżejjed, il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bl-informazzjoni meħtieġa biex isir skambju ta' fehmiet permezz ta' trilogu, possibbilment f'forma ssimplifikata, dwar il-kawżi tas-sitwazzjoni, u dwar miżuri li jistgħu jiġu adottati skont proċeduri stabbiliti. Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tipproponi miżuri xierqa.

(1) ĠU C 89, 22.4.1975, p. 1.

Kull tliet xhur, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill informazzjoni ddettaljata dwar l-implementazzjoni ta' ftehimiet dwar is-sajd fis-seħħ u tbassir finanzjarju għall-bqija tas-sena.

20. Filwaqt li jitqiesu s-setgħat tal-Parlament Ewropew fil-qasam tal-ftehimiet dwar is-sajd u f'konformità mal-punti 25 u 26 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea ([1]), ir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew jistgħu jieħdu sehem, bħala osservaturi, f'konferenzi bilaterali u multilaterali fejn jiġu nnegozjati ftehimiet internazzjonali dwar is-sajd.

21. Mingħajr preġudizzju għall-proċedura rilevanti li tirregola n-negozjar ta' ftehimiet dwar is-sajd, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jintrabtu li, fil-qafas tal-kooperazzjoni baġitarja, jilħqu qbil f'waqtu dwar il-finanzjament adegwat tal-ftehimiet dwar is-sajd.

D. **Infiq marbut mar-riżerva għal kriżijiet fis-settur agrikolu**

22. L-Approprjazzjonijiet għar-Riżerva għal kriżijiet fis-settur agrikolu previsti fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]) għandhom jiddaħħlu direttament fil-baġit ġenerali tal-Unjoni. Kwalunkwe ammont tar-Riżerva li ma jsirx disponibbli għal miżuri ta' kriżi għandu jiġi rimborżat fil-pagamenti diretti.

Infiq b'rabta ma' miżuri għal kriżijiet li jseħħu bejn is-16 ta' Ottubru u tmiem is-sena finanzjarja jista' jiġi ffinanzjat mir-riżerva tas-sena finanzjarja ta' wara skont ir-rekwiżiti stabbiliti fit-tielet paragrafu ta' dan il-punt.

Jekk il-Kummissjoni tqis li jinħtieġ li tintuża r-Riżerva, f'konformità mal-att leġislattiv rilevanti, għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill proposta għal trasferiment mir-Riżerva favur il-linji tal-baġit li jiffinanzjaw il-miżuri, skont il-ħtieġa. Qabel kull proposta mill-Kummissjoni għal trasferiment mir-Riżerva għandu jiġi eżaminat jekk hemmx lok għar-riallokazzjoni tal-approprjazzjonijiet.

It-trasferimenti mir-Riżerva għandhom isiru f'konformità mar-Regolament Finanzjarju.

Fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim, għandha tinbeda proċedura ta' trilogu.

E. **Il-finanzjament tal-politika estera u ta' sigurtà komuni (PESK)**

23. L-ammont totali tan-nefqa operattiva tal-PESK għandha tiddaħħal kollha kemm hi f'kapitolu wieħed tal-baġit, intitolat PESK. Dak l-ammont għandu jkopri l-bżonnijiet reali prevedibbli, evalwati fil-qafas li jistabbilixxil-abbozz tal-baġit, fuq il-bażi ta' tbassir imħejji kull sena mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-"Rappreżentant Għoli"), u marġni raġonevoli għall-azzjonijiet mhux previsti. L-ebda fondi ma jistgħu jiddaħħlu f'riżerva.

24. Rigward in-nefqa tal-PESK li tiġi addebitata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni skont l-Artikolu 41 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea, l-istituzzjonijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, u fuq il-bażi tal-abbozz tal-baġit stabbilit mill-Kummissjoni, kull sena jilħqu ftehim dwar l-ammont tan-nefqa operattiva li għandha tiġi addebitata mill-baġit ġenerali tal-Unjoni, u dwar it-tqassim ta' dak l-ammont bejn l-artikoli tal-kapitolu baġitarju tal-PESK skont kif issuġġerit fir-raba' paragrafu ta' dan il-Punt. Fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim, huwa mifhum li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom idaħħlu fil-baġit l-ammont li jidher fil-baġit preċedenti jew l-ammont propost fl-abbozz tal-baġit, skont liema minnhom ikun l-aktar baxx.

L-ammont totali tan-nefqa operattiva tal-PESK għandu jitqassam bejn l-artikoli tal-kapitolu baġitarju tal-PESK skont kif issuġġerit fir-raba' paragrafu. Kull artikolu għandu jkopri strumenti li jkunu diġà adottati, strumenti li huma previsti iżda li għadhom mhumiex adottati u l-istrumenti l-oħra futuri kollha li mhumiex previsti iżda li jiġu adottati mill-Kunsill matul is-sena finanzjarja kkonċernata.

Minħabba li skont ir-Regolament Finanzjarju l-Kummissjoni għandha l-awtorità, li tittrasferixxi l-approprjazzjonijiet b'mod awtonomu bejn l-artikoli inklużi fil-kapitolu baġitarju tal-PESK, il-flessibbiltà meqjusa meħtieġa għall-implementazzjoni fi żmien qasir tal-azzjonijiet PESK għandha, għaldaqstant, tiġi assigurata. F'każ li jinsab li matul is-sena finanzjarja l-ammont tal-kapitolu baġitarju tal-PESK ma jkunx biżżejjed biex ikopri l-ispejjeż meħtieġa, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom isibu soluzzjoni b'urġenza, fuq proposta mill-Kummissjoni, filwaqt li jqisu l-Artikolu 3 tar-Regolament QFP u l-Punt 10 ta' dan il-Ftehim.

Fil-kapitolu baġitarju tal-PESK, l-artikoli li fihom għandhom jiddaħħlu l-azzjonijiet tal-PESK jistgħu jkunu fit-termini li ġejjin:

— missjonijiet ewlenin individwali kif imsemmijin fl-Artikolu 49(1)(g) tar-Regolament Finanzjarju,

— operazzjonijiet ta' mmaniġġar ta' kriżi, prevenzjoni ta' konflitti, soluzzjonijiet u stabilizzazzjoni, u monitoraġġ u implementazzjoni ta' proċessi ta' paċi u sigurtà,

— kontroll tal-proliferazzjoni u diżarmament,

— miżuri ta' emerġenza,

— miżuri preparatorji u ta' azzjonijiet ta' segwitu,

— Rappreżentanti Speċjali tal-Unjoni Ewropea.

([1]) ĠU L 304, 20.11.2010, p. 47.
([2]) Regolament (UE) Nru 1306/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 dwar il-finanzjament, il-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 549).

25. Kull sena, ir-Rappreżentant Għoli għandu jikkonsulta lill-Parlament Ewropew dwar dokument li jħares 'il quddiem, li għandu jintbagħat sal-15 ta' Ġunju tas-sena inkwistjoni. Dan id-dokument jistabbilixxi l-aspetti ewlenin u l-għażliet bażiċi tal-PESK, inklużi l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, evalwazzjoni tal-miżuri mnedija fis-sena n-1 u valutazzjoni tal-koordinazzjoni u l-komplementarjetà tal-PESK mal-istrumenti finanzjarji esterni l-oħrajn tal-Unjoni. Barra minn hekk, ir-Rappreżentant Għoli għandu jżomm lill-Parlament Ewropew infurmat regolarment billi jorganizza laqgħat konsultattivi konġunti mill-inqas ħames darbiet fis-sena, fil-qafas tad-djalogu politiku regolari dwar il-PESK, li għandu jintlaħaq ftehim dwarhom mhux aktar tard minn meta jiltaqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. Il-parteċipazzjoni f'dawk il-laqgħat għandha tkun iddeterminata mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill rispettivament, billi jitqiesu l-għan u n-natura tal-informazzjoni skambjata f'dawk il-laqgħat.

Il-Kummissjoni għandha tiġi mistiedna tipparteċipa f'dawk il-laqgħat.

Jekk il-Kunsill jadotta deċiżjoni fil-qasam tal-PESK li tinvolvi nefqa, ir-Rappreżentant Għoli għandu immedjatament, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn ħamest ijiem tax-xogħol wara, jibgħat lill-Parlament Ewropew stima tal-ispejjeż previsti ("rendikont finanzjarju"), b'mod partikolari dawk l-ispejjeż marbuta maż-żmien meħtieġ, il-persunal impjegat, l-użu tal-bini u infrastruttura oħra, il-faċilitajiet tat-trasport, il-ħtiġijiet għat-taħriġ u l-arranġamenti ta' sigurtà.

Darba kull tliet xhur, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implementazzjoni tal-azzjonijiet tal-PESK u t-tbassir finanzjarju għall-bqija tas-sena finanzjarja.

F. **L-involviment tal-istituzzjonijiet fir-rigward tal-kwistjonijiet tal-politika tal-iżvilupp u tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp**

26. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi djalogu informali mal-Parlament Ewropew dwar kwistjonijiet tal-politika tal-iżvilupp indipendentement mis-sors ta' ffinanzjar tagħhom. L-iskrutinju tal-Parlament Ewropew fir-rigward tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) ser jiġi allinejat, fuq bażi volontarja, mad-drittijiet ta' skrutinju li jeżistu skont il-baġit ġenerali tal-Unjoni, b'mod speċifiku fir-rigward tal-Istrument tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp, skont arranġamenti dettaljati li għandhom jiġu stabbiliti fid-djalogu informali.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jinnotaw li l-Kummissjoni, bil-ħsieb li, fost oħrajn, ittejjeb l-iskrutinju demokratiku tal-politika tal-iżvilupp, għandha l-intenzjoni li tipproponi l-baġitizzazzjoni tal-FEŻ mill-2021.

G. **Il-kooperazzjoni tal-istituzzjonijiet fil-proċedura baġitarja dwar in-nefqa amministrattiva**

27. L-iffrankar implikat mil-limitu massimu għall-intestatura nru 5 kif stipulat fl-Anness għar-Regolament QFP, għandu jinqasam b'mod proporzjonali bejn l-istituzzjonijiet kollha kif ukoll korpi oħra tal-Unjoni skont is-sehem rispettiv tagħhom tal-baġits amministrattivi.

Kull istituzzjoni, korp jew aġenzija hija mistennija tippreżenta stimi tan-nefqa fil-proċedura baġitarja annwali b'mod konsistenti mal-orjentazzjonijiet msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan il-punt.

Biex tkun newtralizzata l-kapaċità addizzjonali akkumulata minħabba ż-żieda tal-ħin tax-xogħol għal 40 siegħa fil-ġimgħa, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li progressivament inaqqsu 5 % tal-persunal imsemmi fl-organigramma fl-1 ta' Jannar 2013 ([1]). Dan it-tnaqqis għandu japplika għall-istituzzjonijiet, il-korpi u l-aġenziji kollha u għandu jitwettaq bejn l-2013 u l-2017. Dan ma jippreġudikax id-drittijiet baġitarji tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

PARTI III

ĠESTJONI FINANZJARJA TAJBA TAL-FONDI TAL-UNJONI

A. **Ġestjoni konġunta**

28. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li fuq talba tagħhom, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Qorti tal-Awdituri jirċievu kwalunkwe informazzjoni u dokumentazzjoni relatati mal-fondi tal-Unjoni li ntefqu permezz ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, li ġew akkwistati skont il-ftehimiet ta' verifika konklużi ma' dawk l-organizzazzjonijiet, li huma meqjusa neċessarji biex il-Parlament Ewropew, il-Kunsill jew il-Qorti tal-Awdituri jeżerċitaw il-kompetenzi tagħhom skont it-TFUE.

Rapport ta' evalwazzjoni

29. Fir-rapport ta' evalwazzjoni previst mill-Artikolu 318 TFUE, il-Kummissjoni għandha tiddistingwi bejn il-politiki interni, iffukati fuq l-istrateġija Ewropa 2020, u l-politiki esterni u għandha tuża aktar informazzjoni dwar il-prestazzjoni, inkluż riżultati tal-verifika tal-prestazzjoni, biex tevalwa l-finanzi tal-Unjoni skont ir-riżultati miksuba.

Programmar finanzjarju

30. Darbtejn fis-sena, l-ewwel darba f'April jew f'Mejju (flimkien mad-dokumenti mehmuża mal-abbozz tal-baġit) u t-tieni darba f'Diċembru jew f'Jannar (wara l-adozzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni), il-Kummissjoni għandha tippreżenta pprogrammar finanzjarju sħiħ għall-intestaturi 1 (ħlief għas-sotto-intestatura għall-"Koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali"), 2 (għall-"ambjent" u s-"sajd" biss), 3 u 4 tal-QFP. Dak l-ipprogrammar, li jiġi strutturat skont l-intestatura, oqsma ta' politika u linji baġitarji, għandu jidentifika:

(a) il-leġislazzjoni fis-seħħ, b'distinzjoni bejn il-programmi pluriennali u l-azzjonijiet annwali:

— għall-programmi pluriennali, il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-proċedura li permezz tagħha dawk il-programmi kienu ġew adottati (proċedura ordinarja jew proċedura leġislattiva speċjali), it-tul ta' żmien tagħhom, il-pakkett finanzjarju totali u s-sehem allokat għan-nefqa amministrattiva;

([1]) Il-Kunsill u l-Kummissjoni diġà implimentaw l-ewwel tnaqqis ta' 1 % tal-persunal kif kien jidher fl-organigramma tagħhom fl-1 ta' Jannar 2013.

— għall-azzjonijiet annwali (li jirrigwardaw proġetti pilota, azzjonijiet ta' tħejjija u aġenziji) u azzjonijiet iffinanzjati taħt il-prerogattivi tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni għandha tipprovdi stimi pluriennali u tindika l-marġni li jifdal taħt il-livelli massimi awtorizzati ffissati fir-Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 [1];

(b) il-proposti leġislattivi pendenti: proposti tal-Kummissjoni li jkunu għaddejjin, bl-aħħar aġġornamenti.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra modi kif tagħmel kontroreferenzi bejn l-ipprogrammar finanzjarju u l-ipprogrammar leġislattiv biex jiġi pprovdut tbassir iktar preċiż u fattibbli. Għal kull proposta leġislattiva, il-Kummissjoni għandha tindika jekk din tkunx inkluża fil-programm ta' April jew fil-programm ta' Diċembru. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom b'mod partikolari jiġu infurmati dwar:

(a) l-atti leġislattivi ġodda kollha u l-proposti pendenti kollha ppreżentati iżda mhux inklużi fil-programm ta' April jew fil-programm ta' Diċembru (bl-ammonti korrispondenti);

(b) leġislazzjoni prevista fil-programm ta' ħidma leġislattiv annwali tal-Kummissjoni, b'indikazzjoni dwar jekk hemmx il-possibbiltà li l-azzjonijiet ikollhom impatt finanzjarju.

Kull meta jkun meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-ipprogrammar mill-ġdid li jkun mitlub minn proposti leġislattivi ġodda.

B. **Aġenziji u Skejjel Ewropej**

31. Qabel ma tressaq proposta għall-ħolqien ta' aġenzija ġdida, il-Kummissjoni għandha tipproduċi valutazzjoni tal-impatt soda, kompleta u oġġettiva, filwaqt li tikkunsidra, fost l-oħrajn, il-massa kritika tal-persunal u tal-kompetenzi, aspetti tal-ispejjeż f'termini ta' benefiċċju, is-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, l-impatt fuq l-attivitajiet nazzjonali u tal-Unjoni, u l-implikazzjonijiet baġitarji għall-intestatura ta' nefqa kkonċernata. Fuq il-bażi ta' dik l-informazzjoni u mingħajr preġudizzju għall-proċeduri leġislattivi li jirregolaw it-twaqqif tal-aġenzija, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jintrabtu, fil-qafas tal-kooperazzjoni baġitarja, li jilħqu ftehim f'waqtu dwar l-iffinanzjar tal-aġenzija proposta.

Għandhom jiġu applikati l-passi proċedurali li ġejjin:

— l-ewwel nett, b'mod sistematiku, il-Kummissjoni għandha tippreżenta kwalunkwe proposta għat-twaqqif ta' aġenzija ġdida lill-ewwel trilogu li jsir wara l-adozzjoni tal-proposta tagħha, u għandha tippreżenta r-rendikont finanzjarju mehmuż mal-abbozz tal-att legali li jipproponi l-ħolqien tal-aġenzija u għandha tispjega l-konsegwenzi tiegħu fuq il-bqija tal-perijodu tal-ipprogrammar finanzjarju;

— it-tieni, waqt il-proċess leġislattiv, il-Kummissjoni għandha tassisti lill-leġislatur fil-valutazzjoni tal-konsegwenzi finanzjarji tal-emendi proposti. Dawk il-konsegwenzi finanzjarji għandhom jiġu kkunsidrati matul it-trilogi leġislattivi rilevanti;

— it-tielet, qabel il-konklużjoni tal-proċess leġislattiv, il-Kummissjoni għandha tippreżenta dikjarazzjoni finanzjarja aġġornata li tqis il-modifiki potenzjali li jsiru mil-leġislatur; din id-dikjarazzjoni finanzjarja finali għandha titqiegħed fuq l-aġenda tat-trilogu leġislattiv finali u tiġi approvata formalment mil-leġislatur. Għandha titqiegħed ukoll fuq l-aġenda ta' trilogu baġitarju sussegwenti (f'każijiet urġenti, tista' ssir f'forma simplifikata), bil-għan li jintlaħaq ftehim dwar il-finanzjament;

— ir-raba', il-ftehim milħuq waqt trilogu, li jqis il-valutazzjoni baġitarja tal-Kummissjoni fir-rigward tal-kontenut tal-proċess leġislattiv, għandu jiġi kkonfermat f'dikjarazzjoni konġunta. Dak il-ftehim għandu jkun soġġett għall-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, kull wieħed f'konformità mar-regoli ta' proċedura tiegħu.

L-istess proċedura għandha tiġi applikata fil-każ ta' kwalunkwe emenda għal att legali li jikkonċerna aġenzija, li jista' jkollha impatt fuq ir-riżorsi tal-aġenzija kkonċernata.

Jekk il-ħidma ta' aġenzija tiġi mmodifikata b'mod sostanzjali mingħajr ma ssir emenda fl-att legali li jistabbilixxi l-aġenzija ikkonċernata, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill permezz ta' rendikont finanzjarju rivedut, sabiex il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu jistgħu jilħqu ftehim f'waqtu dwar l-iffinanzjar tal-aġenzija.

32. Id-dispożizzjonijiet rilevanti mill-Approċċ Komuni anness mad-Dikjarazzjoni Konġunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-UE u l-Kummissjoni Ewropea dwar l-aġenziji deċentralizzati ffirmata fid-19 ta' Lulju 2012 għandhom jitqiesu b'mod xieraq fil-proċedura baġitarja.

[1] Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni (ĠU L 362, 31.12.2012, p. 1).

33. Meta l-Bord tal-Gvernaturi jipprevedi l-ħolqien ta' Skola Ewropea ġdida, għandha tiġi applikata proċedura simili, *mutatis mutandis*, għall-implikazzjonijiet baġitarji tagħha fuq il-baġit ġenerali tal-Unjoni.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
J. BERNATONIS

Għall-Kummissjoni
J. LEWANDOWSKI
Membru tal-Kummissjoni

Magħmul fi Strasburgu, l-10 ta' Diċembru 2013.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
M. SCHULZ

ANNESS

Kooperazzjoni interistituzzjonali waqt il-proċedura tal-baġit

Parti A. **Kalendarju tal-proċedura baġitarja**

1. L-istituzzjonijiet għandhom jaqblu dwar kalendarju prammatiku kull sena suffiċjentament qabel il-bidu tal-proċedura baġitarja skont il-prattika attwali.

Parti B. **Prijoritajiet għall-proċedura baġitarja**

2. Fi żmien xieraq qabel l-adozzjoni tal-abbozz tal-baġit mill-Kummissjoni, għandu jissejjaħ trilogu li fih jiġu diskussi l-prijoritajiet possibbli għall-baġit tas-sena finanzjarja li jmiss.

Parti C. **Stabbiliment tal-Abbozz tal-Baġit u l-Aġġornar tal-Istimi**

3. L-istituzzjonijiet, iżda mhux il-Kummissjoni, huma mistiedna jadottaw ir-rendikont tal-istimi tagħhom sal-aħħar ta' Marzu.

4. Kull sena, il-Kummissjoni għandha tippreżenta abbozz tal-baġit li fih jidhru l-ħtiġijiet finanzjarji attwali tal-Unjoni.

   F'dan l-abbozz il-Kummissjoni għandha tikkunsidra:

   (a) it-tbassir imressaq mill-Istati Membri marbut mal-Fondi Strutturali,

   (b) il-kapaċità għall-utilizzar tal-approprjazzjonijiet, waqt li jsir sforz biex tinżamm rabta stretta bejn l-approprjazzjonijiet ta' impenn u l-approprjazzjonijiet ta' pagament,

   (c) il-possibbiltajiet li jitniedu politiki ġodda permezz ta' proġetti pilota, azzjonijiet preparatorji ġodda, jew it-tnejn, jew it-tkomplija ta' azzjonijiet pluriennali li jkunu waslu biex jintemmu, wara li jiġi vvalutat jekk huwiex possibbli li jiġi żgurat li jkun hemm att bażiku, fit-tifsira tar-Regolament Finanzjarju (id-definizzjoni ta' att bażiku, il-ħtieġa ta' att bażiku għall-implementazzjoni u l-eċċezzjonijiet),

   (d) il-ħtieġa li jiġi żgurat li kwalunkwe bidla fin-nefqa marbuta mas-sena ta' qabel tkun skont l-obbligi tad-dixxiplina baġitarja.

5. Sa fejn hu possibbli, l-istituzzjonijiet għandhom jevitaw li jdaħħlu elementi fil-baġit li jinvolvu ammonti insinifikanti ta' nfiq għall-operazzjonijiet.

6. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jintrabtu wkoll li jżommu f'moħħhom il-valutazzjoni tal-possibbiltajiet għall-implementazzjoni tal-baġit li l-Kummissjoni inkludiet fl-abbozzi tagħha u f'rabta mal-implimentazzjoni tal-baġit attwali.

7. Fl-interessi ta' ġestjoni finanzjarja tajba u minħabba bidliet maġġuri fit-titoli u l-kapitoli tan-nomenklatura baġitarja konnessi mar-responsabbiltajiet tad-dipartimenti tal-Kummissjoni rigward ir-rappurtar, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jintrabtu li jiddiskutu mal-Kummissjoni kwalunkwe bidla maġġuri matul il-perijodu ta' konċiljazzjoni.

8. Fl-interess ta' kooperazzjoni istituzzjonali leali u soda, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jimpenjaw ruħhom li jżommu kuntatti regolari u attivi fil-livelli kollha, permezz tan-negozjaturi rispettivi tagħhom, matul il-proċedura baġitarja kollha, u b'mod partikolari matul il-perijodu ta' konċiljazzjoni. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jimpenjaw ruħhom li jiżguraw li jkun hemm skambju reċiproku, f'waqtu u kontinwu, ta' informazzjoni rilevanti u dokumenti kemm f'livelli formali u informali, kif ukoll li jagħmlu laqgħat tekniċi jew informali, skont il-ħtieġa, matul il-perijodu ta' konċiljazzjoni, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikollhom aċċess ugwali u f'waqtu għal informazzjoni u dokumenti.

9. Sa dak iż-żmien meta jiltaqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-Kummissjoni tista', jekk ikun meħtieġ, temenda l-abbozz tal-baġit skont l-Artikolu 314(2) TFUE u tista' wkoll, permezz ta' ittra ta' emenda, taġġorna l-istimi tan-nefqa għall-agrikoltura. Il-Kummissjoni għandha tissottometti informazzjoni dwar aġġornamenti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex tiġi kkunsidrata minnhom, hekk kif dik l-informazzjoni tkun disponibbli. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill ir-raġunijiet iġġustifikati kif xieraq li jistgħu jkunu meħtieġa minnhom.

Parti D. **Proċedura baġitarja qabel il-proċedura ta' konċiljazzjoni**

10. Għandu jsir trilogu f'data li tantiċipa sewwa dik tal-qari tal-Kunsill sabiex l-istituzzjonijiet ikollhom żmien jiskambjaw il-fehmiet tagħhom dwar l-abbozz tal-baġit.

11. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista', fi żmien xieraq, tivvaluta l-implimentabbiltà tal-emendi previsti mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill li joħolqu azzjonijiet jew proġetti pilota preparatorji ġodda jew li jtawlu dawk eżistenti, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-intenzjonijiet tagħhom f'dak ir-rigward, sabiex l-ewwel diskussjoni tkun tista' ssir f'dak it-trilogu.

12. Jista' jitlaqqa' trilogu qabel il-votazzjoni fil-plenarja tal-Parlament Ewropew.

Parti E. **Proċedura ta' konċiljazzjoni**

13. Jekk il-Parlament Ewropew jadotta emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill, il-President tal-Kunsill għandu, matul l-istess seduta plenarja, jieħu nota tad-differenzi fil-pożizzjoni taż-żewġ istituzzjonijiet u jinforma lill-President tal-Parlament Ewropew li jaqbel li immedjatament jitlaqqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. L-ittra li ssejjaħ il-laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandha tintbagħat sa mhux aktar tard mill-ewwel jum tax-xogħol tal-ġimgħa ta' wara t-tmiem tas-sessjoni parzjali parlamentari li matulha jkun ittieħed il-vot plenarju, u l-perijodu ta' konċiljazzjoni għandu jibda l-għada. Il-perijodu ta' żmien ta' 21 jum għandu jiġi kkalkolat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 ([1]).

14. Jekk il-Kunsill ma jkunx jista' jaqbel dwar l-emendi kollha adottati mill-Parlament Ewropew, għandu jikkonferma l-pożizzjoni tiegħu permezz ta' ittra mibgħuta qabel l-ewwel laqgħa prevista għal matul il-perijodu ta' konċiljazzjoni. F'dak il-każ, il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jipproċedi skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti li ġejjin.

15. Il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jiġi ppresedut b'mod konġunt mir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Il-laqgħat tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandhom jiġu ppreseduti mill-presidenza konġunta mill-istituzzjoni li tkun qed tospita l-laqgħa. Kull istituzzjoni għandha, skont ir-regoli ta' proċedura tagħha stess, tinnomina l-parteċipanti tagħha għal kull laqgħa u tistabbilixxi l-mandat tagħha għan-negozjati. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu rappreżentati f'livell xieraq fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, b'mod li kull delegazzjoni tkun tista' timpenja politikament lill-istituzzjoni rispettiva tagħha, u li jista' jsir progress reali lejn ftehim finali.

16. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 314(5) TFUE, il-Kummissjoni għandha tieħu sehem fil-proċeduri tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni u għandha tieħu l-inizjattivi kollha meħtieġa biex tirrikonċilja l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

17. It-trilogi għandhom isiru tul il-perijodu kollu tal-proċedura ta' konċiljazzjoni, f'livelli differenti ta' rappreżentanza, bil-għan li jiġu solvuti l-kwistjonijiet pendenti u tithejja l-bażi biex jintlaħaq ftehim fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

18. Il-laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni u tat-trilogi għandhom isiru alternattivament fil-bini tal-Parlament Ewropew u f'dak tal-Kunsill, bil-għan li l-faċilitajiet jinqasmu ndaqs, inklużi l-faċilitajiet ta' interpretazzjoni.

19. Id-dati tal-laqgħat tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni u tat-trilogi għandhom jiġu miftiehma minn qabel bi ftehim bejn it-tliet istituzzjonijiet.

20. Għandu jkun hemm sett komuni ta' dokumenti ("input documents") li jqabblu d-diversi stadji tal-proċedura baġitarja disponibbli għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni ([2]). Dawk id-dokumenti għandhom jinkludu ċifri "linja b'linja", totali skont l-intestaturi tal-QFP u dokument konsolidat b'ċifri u rimarki dwar il-linji baġitarji kollha meqjusa teknikament "miftuħa". Bla ħsara għad-deċiżjoni finali tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, għandu jkun hemm dokument speċjali li jelenka l-linji baġitarji kollha meqjusa teknikament magħluqa ([3]). Dawk id-dokumenti għandhom jiġu kklassifikati skont in-nomenklatura baġitarja.

Għandhom jiġu mehmuża wkoll dokumenti oħrajn mad-dokumenti inizjali għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, inklużi ittra ta' implimentabbiltà mill-Kummissjoni dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill u l-emendi tal-Parlament Ewropew; u kwalunkwe ittra jew ittri minn istituzzjonijiet oħrajn li jirrigwardaw il-pożizzjoni tal-Kunsill jew l-emendi tal-Parlament Ewropew.

21. Bil-għan li jintlaħaq ftehim sal-aħħar tal-perijodu ta' konċiljazzjoni, it-trilogi għandhom:

— jiddefinixxu l-ambitu tan-negozjati dwar il-kwistjonijiet baġitarji li għandhom jiġu indirizzati;

— japprovaw il-lista tal-linji baġitarji meqjusa bħala teknikament magħluqin, suġġett għall-ilħuq ta' ftehim finali dwar il-baġit sħiħ tas-sena finanzjarja;

— jiddiskutu l-kwistjonijiet identifikati taħt l-ewwel inċiż bil-ħsieb li jintlaħqu ftehimiet li possibbilment jiġu approvati mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni;

— jindirizzaw kwistjonijiet tematiċi, anki skont l-intestaturi tal-QFP.

Għandhom jintlaħqu konklużjonijiet tentattivi b'mod konġunt matul jew immedjatament wara kull trilogu, u simultanjament, għandha tiġi miftiehma l-aġenda tal-laqgħa ta' wara. Dawk il-konklużjonijiet għandhom jiġu rreġistrati mill-istituzzjoni li tkun qed tospita t-trilogu u jitqies li jkunu ġew approvati provviżorjament wara 24 siegħa, bla ħsara għad-deċiżjoni finali tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

22. Waqt il-laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jkun hemm għad-dispożizzjoni tiegħu l-konklużjonijiet tat-trilogi u dokument li possibbilment jiġi approvat, kif ukoll il-linji baġitarji li dwarhom ikun intlaħaq ftehim tentattiv matul it-trilogi.

([1]) Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal perijodi, dati u limiti ta' żmien (ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1).

([2]) Id-diversi stadji jinkludu: il-baġit tas-sena finanzjarja kurrenti (inklużi baġits emendatorji adottati); l-abbozz tal-baġit inizjali; il-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz tal-baġit; l-emendi tal-Parlament Ewropew għall-pożizzjoni tal-Kunsill u l-ittri ta' emenda ppreżentati mill-Kummissjoni (jekk ma jkunux diġà ġew approvati b'mod sħiħ mill-istituzzjonijiet kollha).

([3]) Linja baġitarja meqjusa bħala teknikament magħluqa hija linja li dwarha ma jkun hemm l-ebda nuqqas ta' qbil bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, u li fir-rigward tagħha ma tkun ġiet ippreżentata l-ebda ittra ta' emenda.

23. It-test konġunt stabbilit fl-Artikolu 314(5) tat-TFUE għandu jiġi stabbilit mis-segretarjati tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill bl-għajnuna tal-Kummissjoni. Dak it-test għandu jkun kompost minn ittra ta' trażmissjoni indirizzata mill-presidenti taż-żewġ delegazzjonijiet lill-President tal-Parlament Ewropew u dak tal-Kunsill, li fiha tidher id-data tal-ftehim milħuq fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, kif ukoll l-annessi li għandhom jinkludu:

— iċ-ċifri linja b'linja għall-elementi kollha tal-baġit u ċifri sommarji skont l-intestaturi tal-QFP;

— dokument konsolidat li jindika ċ-ċifri u t-test finali għal-linji kollha li jkunu ġew modifikati waqt il-proċedura ta' konċiljazzjoni;

— il-lista tal-linji mhux modifikati fir-rigward tal-abbozz tal-baġit jew il-pożizzjoni tal-Kunsill dwaru.

Il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni jista' wkoll japprova konklużjonijiet u dikjarazzjonijiet konġunti possibbli dwar il-baġit.

24. It-test konġunt għandu jiġi tradott fil-lingwi uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni (permezz tas-servizzi pprovduti mill-Parlament Ewropew) u għandu jiġi ppreżentat għall-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fi żmien 14-il jum mid-data tal-ftehim dwar it-test konġunt skont il-Punt 23.

Il-baġit għandu jkun suġġett għal finalizzazzjoni lingwistika legali wara l-adozzjoni tat-test konġunt, billi l-annessi tat-test konġunt jiġu integrati mal-linji baġitarji li ma jkunux ġew modifikati matul il-proċedura ta' konċiljazzjoni.

25. L-istituzzjoni li tkun qed tospita l-laqgħa (it-trilogu jew il-konċiljazzjoni) għandha tipprovdi faċilitajiet ta' interpretazzjoni komprensivi li jkopru l-lingwi kollha fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni kif ukoll arranġamenti lingwistiċi ad hoc fit-trilogi.

L-istituzzjoni li tkun qed tospita l-laqgħa għandha tieħu ħsieb il-kopji tad-dokumenti tal-kamra u t-tqassim tagħhom.

Is-servizzi tat-tliet istituzzjonijiet għandhom jikkooperaw biex ir-riżultati tan-negozjati jiġu traskritti sabiex ikun jista' jiġi ffinalizzat it-test konġunt.

Parti F. **Baġits Emendatorji**

Prinċipji ġenerali

26. Konsapevoli li ħafna drabi l-baġits emendatorji jiffukaw fuq kwistjonijiet speċifiċi u xi kultant urġenti, l-istituzzjonijiet jaqblu dwar il-prinċipji li ġejjin biex jiżguraw li jkun hemm kooperazzjoni interistituzzjonali xierqa biex il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar baġits emendatorji jkun mingħajr diffikultajiet u ma jdumx, filwaqt li kemm jista' jkun jiġi evitat li jkollha tissejjaħ laqgħa ta' konċiljazzjoni għall-baġits emendatorji.

27. Kemm jista' jkun, l-istituzzjonijiet għandhom jagħmlu ħilithom biex jillimitaw l-għadd ta' baġits emendatorji.

Kalendarju

28. Il-Kummissjoni għandha tinforma bil-quddiem lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar id-dati possibbli għall-adozzjoni tal-abbozzi tal-baġits emendatorji bla ħsara għad-data finali tal-adozzjoni.

29. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, skont ir-regoli interni tal-proċedura rispettivi tagħhom, għandhom jagħmlu ħilithom biex jeżaminaw l-abbozz tal-baġit emendatorju propost mill-Kummissjoni mal-ewwel opportunità wara l-adozzjoni tiegħu mill-Kummissjoni.

30. Sabiex titħaffef il-proċedura, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jiżguraw li l-kalendarji ta' ħidma rispettivi tagħhom ikunu kemm jista' jkun ikkoordinati sabiex il-proċeduri jkunu jistgħu jsiru b'mod koerenti u konverġenti. Għalhekk, mill-aktar fis possibbli, huma għandhom ifittxu li jistabbilixxu kalendarju indikattiv għad-diversi stadji li jwasslu għall-adozzjoni finali tal-baġit emendatorju.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom iqisu l-urġenza relattiva tal-baġit emendatorju u l-ħtieġa li jiġi approvat fi żmien xieraq sabiex ikun effettiv matul is-sena finanzjarja kkonċernata.

Kooperazzjoni matul il-qari

31. L-istituzzjonijiet għandhom jikkooperaw b'rieda tajba tul il-proċedura kollha biex, kemm jista' jkun, iwittu t-triq għall-adozzjoni tal-baġits emendatorji f'fażi bikrija tal-proċedura.

Meta jkun xieraq u meta tinqala' l-possibbiltà ta' diverġenza, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, qabel ma kull wieħed minnhom jieħu l-pożizzjoni finali tiegħu dwar il-baġit emendatorju, jew il-Kummissjoni fi kwalunkwe ħin, jistgħu jipproponu li jissejjaħ trilogu speċifiku biex jiġu diskussi d-diverġenzi u jippruvaw jilħqu kompromess.

32. L-abbozzi kollha tal-baġits emendatorji proposti mill-Kummissjoni, iżda li ma jkunux għadhom ġew approvati b'mod finali, għandhom jiddaħħlu sistematikament fl-aġenda tat-trilogi ppjanati għall-proċedura baġitarja annwali. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-abbozzi tal-baġits emendatorji u l-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom, kemm jista' jkun, jgħarrfu l-pożizzjonijiet rispettivi tagħhom qabel ma jitlaqqa' t-trilogu.

33. Jekk jintlaħaq kompromess matul it-trilogu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jintrabtu li jikkunsidraw ir-riżultati tat-trilogu waqt id-deliberazzjoni dwar il-baġit emendatorju skont it-TFUE u r-regoli ta' proċedura tagħhom.

Kooperazzjoni wara l-qari

34. Jekk il-Parlament Ewropew japprova l-pożizzjoni tal-Kunsill mingħajr emendi, il-baġit emendatorju għandu jiġi adottat skont it-TFUE.

35. Jekk il-maġġoranza tal-membri komponenti tal-Parlament Ewropew jadottaw l-emendi, japplika l-Artikolu 314(4)(c) TFUE. Madankollu, qabel jiltaqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jissejjaħ trilogu:

— jekk jintlaħaq ftehim matul it-trilogu u suġġett li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill jaqblu dwar ir-riżultati tat-trilogu, il-konċiljazzjoni għandha tintemm permezz ta' skambju ta' ittri mingħajr ma jkollha ssir laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

— jekk matul it-trilogu ma jintlaħaqx ftehim, il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jiltaqa' u jorganizza l-ħidma tiegħu skont iċ-ċirkustanzi, bil-ħsieb li jagħlaq kemm jista' jkun il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet qabel l-iskadenza ta' wieħed u għoxrin jum stabbilita fl-Artikolu 314(5) tat-TFUE. Il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni jista' jintemm bi skambju ta' ittri.

Parti G. **Impenji pendenti ("Reste à liquider ('RAL')")**

36. Minħabba l-ħtieġa li jiġi żgurat li jsir progress ordnat tal-approprjazzjonijiet totali ta' pagament b'rabta mal-approprjazzjonijiet ta' impenn sabiex tiġi evitata kwalunkwe riport anormali tar-RAL minn sena għal oħra, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li jissorveljaw mill-qrib il-livell tar-RAL sabiex jitnaqqas ir-riskju li tiġi ostakolata l-implimentazzjoni tal-programmi tal-Unjoni minħabba nuqqas ta' approprjazzjonijiet ta' pagament fi tmiem il-QFP.

Sabiex jiġi żgurat li jkun hemm livell u profil maniġġabbli għall-pagamenti fl-intestaturi kollha, ir-regoli ta' diżimpenn għandhom jiġu applikati b'mod strett fl-intestaturi kollha, b'mod parikolari r-regoli għad-diżimpenji awtomatiċi.

Matul il-proċedura baġitarja, l-istituzzjonijiet għandhom jiltaqgħu b'mod regolari bil-ħsieb li jivvalutaw b'mod konġunt is-sitwazzjoni attwali u l-prospetti għall-implimentazzjoni baġitarja fis-sena attwali u fis-snin futuri. Dan għandu jsir permezz ta' laqgħat interistituzzjonali speċifiċi fil-livell xieraq, li qabilhom il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod dettaljat dwar is-sitwazzjoni attwali, skont il-Fond u l-Istat Membru, tal-implimentazzjoni tal-pagamenti, tat-talbiet għal rimborżi riċevuti u tal-previżjonijiet riveduti. B'mod partikolari, sabiex jiġi żgurat li l-Unjoni tkun tista' tissodisfa l-obbligi finanzjarji kollha tagħha li jirriżultaw mill-impenji eżistenti u dawk futuri fil-perijodu 2014-2020 f'konformità mal-Artikolu 323 tat-TFUE, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom janalizzaw u jiddiskutu l-estimi tal-Kummissjoni fir-rigward tal-livell ta' approprjazzjonijiet ta' pagament meħtieġ.

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni (Programm Qafas)

(2013/C 373/02)

DIKJARAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Għall-Programm Qafas Orizzont 2020, il-Kummissjoni Ewropea tipproponi li tissokta bl-istess qafas etiku tas-Seba' Programm Qafas biex jittieħdu deċiżjonijiet dwar il-finanzjament tal-UE għar-riċerka fuq ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem.

Il-Kummissjoni Ewropea tipproponi l-issuktar ta' dan il-qafas etiku minħabba li dan żviluppa, abbażi tal-esperjenza, approċċ responsabbli għal qasam promettenti ħafna tax-xjenza u wera li jaħdem b'mod sodisfaċenti fil-kuntest ta' programm tar-riċerka li fih jipparteċipaw riċerkaturi minn bosta pajjiżi b'sitwazzjonijiet regolatorji differenti ħafna.

1. Id-deċiżjoni dwar il-Programm Qafas 2020 espliċitament teskludi tliet oqsma ta' riċerka mill-finanzjament Komunitarju:

   — attivitajiet ta' riċerka li jimmiraw għall-klonazzjoni tal-bniedem għal finijiet ta' riproduzzjoni;

   — attivitajiet ta' riċerka maħsuba biex jimmodifikaw il-wirt ġenetiku tal-bnedmin, li jistgħu jwasslu biex tibdiliet bħal dawn isiru ereditarji;

   — attivitajiet ta' riċerka intenzjonati li joħolqu embrijuni umani bl-iskop waħdieni ta' riċerka jew tal-akkwist taċ-ċelloli staminali, inkluż b'mezzi ta' trasferiment tan-nuklei taċ-ċelloli somatiċi.

2. Mhija se tiġi ffinanzjata l-ebda attività li hija pprojbita fl-Istati Membri kollha. Mhija se tiġi ffinanzjata l-ebda attività fi Stat Membru fejn tali attività hija pprojbita.

3. Id-deċiżjoni dwar Orizzont 2020 u d-dispożizzjoniet għall-qafas etiku li jirregola l-finanzjament Komunitarju ta' riċerka dwar iċ-ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem bl-ebda mod ma tinvolvi ġudizzju ta' valur dwar il-qafas regolatorju jew etiku li jirregola din ir-riċerka fl-Istati Membri.

4. Meta l-Kummissjoni Ewropea tagħmel sejħa għal proposti, hija ma tissolleċitax b'mod espliċitu l-użu ta' ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem. L-użu possibbli ta' ċelloli staminali tal-bniedem, sew jekk ikunu dderivati minn adulti jew minn embrijuni, jiddependi mill-ġudizzju tax-xjenzati, fid-dawl tal-għanijiet li jkunu jridu jilħqu. Fil-prattika, il-parti l-kbira tal-fondi Komunitarji għar-riċerka dwar iċ-ċelloli staminali tmur għall-użu ta' ċelloli staminali adulti. Ma hemm l-ebda raġuni għaliex dan għandu jinbidel sostanzjalment f'Orizzont 2020.

5. Kull proġett li jipproponi li juża ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem għandu jgħaddi b'suċċess minn evalwazzjoni xjentifika li matulha esperti xjentifiċi indipendenti jivvalutaw il-ħtieġa li jintużaw tali ċelloli staminali biex jintlaħqu l-għanijiet xjentifiċi.

6. Il-proposti li jgħaddu b'suċċess mill-evalwazzjoni xjentifika mbagħad ikunu soġġetti għal reviżjoni etika stretta organizzata mill-Kummissjoni Ewropea. F'din ir-reviżjoni etika, jitqiesu l-prinċipji riflessi fil-Karta tal-UE tad-Drittijiet Fundamentali u l-konvenzjonijiet internazzjonali rilevanti, bħall-Konvenzjoni

tal-Kunsill tal-Ewropa dwar id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Bijomediċina, iffirmata f'Oviedo fl-4 ta' April 1997, u l-protokolli addizzjonali tagħha, kif ukoll id-Dikjarazzjoni Universali dwar il-Ġenoma tal-Bniedem u d-Drittijiet tal-Bniedem adottata mill-UNESCO. Ir-reviżjoni etika sservi wkoll biex tivverifika li l-proposti jirrispettaw ir-regoli tal-pajjiżi fejn tkun se titwettaq ir-riċerka.

7. F'każijiet partikolari, verifika etika tista' titwettaq matul il-perjodu tal-proġett.

8. Qabel ma jibda, kull proġett li jipproponi l-użu ta' ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem għandu jikseb l-approvazzjoni tal-kumitat tal-etika nazzjonali jew lokali rilevanti. Ir-regoli u l-proċeduri nazzjonali kollha għandhom jiġu osservati, inkluż f'dak li jirrigwarda kwistjonijiet bħall-kunsens tal-ġenituri, l-assenza ta' tħajjir finanzjarju, eċċ. Ser isiru kontrolli dwar jekk il-proġett jinkludix referenzi għal miżuri ta' liċenzjar u kontroll li għandhom jittieħdu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ser titwettaq ir-riċerka.

9. Proposta li tgħaddi b'suċċess l-evalwazzjoni xjentifika, ir-reviżjonijiet etiċi nazzjonali jew lokali u r-reviżjoni etika Ewropea, ser titressaq għall-approvazzjoni, kull każ għalih, tal-Istati Membri, mlaqqa' bħala Kumitat li jaġixxi skont il-proċedura ta' eżaminazzjoni. L-ebda proġett li jinvolvi l-użu ta' ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem u li ma jiksibx l-approvazzjoni mill-Istati Membri mhuwa se jiġi ffinanzjat.

10. Il-Kummissjoni Ewropea se tkompli taħdem biex ir-riżultati tar-riċerka dwar ċelloli staminali, li tkun ġiet iffinanzjata mill-Komunità, ikunu ġeneralment aċċessibbli għar-riċerkaturi kollha, għall-benefiċċju aħħari tal-pazjenti fil-pajjiżi kollha.

11. Il-Kummissjoni Ewropea se tappoġġa azzjonijiet u inizjattivi li jikkontribwixxu għall-koordinazzjoni u r-razzjonalizzazzjoni, f'approċċ etiku responsabbli, tar-riċerka dwar iċ-ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem. B'mod partikolari, il-Kummissjoni se tissokkta bl-appoġġ għal reġistru Ewropew ta' linji ta' ċelloli staminali tal-embrijuni tal-biedem. Appoġġ għal tali reġistru se jippermetti monitoraġġ taċ-ċelloli staminali eżistenti tal-embrijuni tal-bniedem fl-Ewropa, se jikkontribwixxi għall-massimizzazzjoni tal-użu tagħhom mix-xjenzjati u jista' jgħin biex jiġu evitati derivazzjonijiet mhux meħtieġa ta' linji ġodda ta' ċelloli staminali.

12. Il-Kummissjoni Ewropea se tissokkta l-prattika attwali, u mhijiex sejra tressaq quddiem il-Kumitat, li jaġixxi skont il-proċedura ta' eżami, proposti għal proġetti li jinkludu attivitajiet tar-riċerka li jeqirdu l-embrijuni tal-bniedem, inklużi dawk għall-ksib ta' ċelloli staminali. L-esklużjoni mill-finanzjament ta' dan il-pass ta' riċerka mhux se jimpedixxi l-finanzjament Komunitarju għal azzjonijiet fil-futur li jinvolvu ċ-ċelloli staminali tal-embrijuni tal-bniedem.

Dikjarazzjoni dwar l-Enerġija

"Il-Kummissjoni tagħraf ir-rwol essenzjali fil-ġejjieni tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija fl-istadju tal-użu finali u tal-enerġija li tiġġedded, l-importanza ta' grids u ħżin itjeb fil-massimizzazzjoni tal-potenzjal tagħhom, u l-ħtieġa ta' miżuri għall-adozzjoni mis-suq, sabiex tinbena l-kapaċità, titjieb il-governanza u jingħelbu l-ostakoli tas-suq sabiex ikunu jistgħu jintużaw soluzzjonijiet tal-effiċjenza tal-enerġija u tal-enerġija li tiġġedded.

Il-Kummissjoni se tagħmel ħilitha biex tiżgura li tal-inqas 85 % tal-baġit għall-isfida enerġetika ta' Orizzont 2020 jintefaq fl-oqsma tal-fjuwils mhux fossili, u li minnhom tal-anqas 15 % tal-baġit globali għall-isfida enerġetika jintefaq għal attivitajiet ta' adozzjoni mis-suq ta' teknoloġiji eżistenti tal-enerġija rinnovabbli u tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija fil-Programm Enerġija Intelliġenti Ewropa III. Dan il-programm se jiġi implimentat permezz ta' struttura ddedikata ta' ġestjoni u se jinkludi wkoll appoġġ għall-implimentazzjoni tal-politika tal-enerġija sostenibbli, il-bini tal-kapaċità u l-mobilizzazzjoni tal-finanzjament għall-investiment, hekk kif sar sal-lum.

Il-parti li jifdal se tiġi ddedikata għal teknoloġiji bbażati fuq il-fossili u għal għażliet tal-iżvilupp, li huma meqjusin essenzjali għall-ilħuq tal-viżjoni 2050 u għall-appoġġ tat-trasformazzjoni f'sistema ta' enerġija sostenibbli.

Il-progress lejn dawn il-miri se jkun immonitorjat u l-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment dwar il-progress miksub."

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 6.5

"Mingħajr preġudizzju għall-proċedura baġitarja annwali tal-Unjoni, hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li fil-kuntest tad-djalogu strutturat mal-Parlament Ewropew tippreżenta rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tat-tqassim tal-baġit stabbilit fl-Anness II ta' Orizzont 2020 skont il-prijoritajiet u l-għanijiet speċifiċi f'dawn il-prijoritajiet, inkluż kwalunkwe applikazzjoni tal-Artikolu 6(5)".

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 12

"Fuq talba, il-Kummissjoni se tippreżenta lill-Kumitat responsabbli fil-Parlament Ewropew il-programmi ta' ħidma adottati."

Dikjarazzjoni dwar is-Siġill ta' Eċċellenza

"L-intervent fil-livell ta' Unjoni jippermetti kompetizzjoni madwar l-UE sabiex jintgħażlu l-aħjar proposti, biex b'hekk jogħlew il-livelli ta' eċċellenza u tiġi provduta viżibbiltà għar-riċerka u l-innovazzjoni ewlenija.

Il-Kummissjoni tqis li l-proposti kkunsidrati pożittivi, kemm dawk tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka, l-azzjonijiet Marie Sklodowska-Curie, l-azzjonijiet għall-ħolqien ta' timijiet, l-istrument tal-SMEs tat-2 fażi jew il-proposti ta' proġetti ta' kollaborazzjoni li ma setgħux jiġu ffinanzjati għal raġunijiet baġitarji, xorta waħda ssodisfaw il-kriterju ta' eċċellenza ta' Orizzont 2020.

Hekk kif il-parteċipanti jiġu approvati, din l-informazzjoni tista' tinqasam mal-awtoritajiet responsabbli.

Għaldaqstant, il-Kummissjoni tilqa' kull inizjattiva biex dawn il-proġetti jiġu ffinanzjati permezz ta' sorsi nazzjonali, reġjonali jew privati. F'dan il-kuntest, il-politika ta' koeżjoni għandha wkoll rwol ewlieni permezz tal-bini tal-kapaċità."

Dikjarazzjoni dwar it-Tixrid tal-eċċellenza u tat-twessigħ tal-parteċipazzjoni

"Il-Kummissjoni hija impenjata li twaqqaf u timplimenta l-miżuri biex tnaqqas id-distakk tar-riċerka u l-innovazzjoni fl-Ewropa taħt l-intestatura ġdida 'It-tixrid tal-eċċellenza u t-twessigħ tal-parteċipazzjoni'. Il-livell ta' finanzjament previst għal dawn il-miżuri mhuwiex se jkun anqas mill-ammont minfuq fis-Seba' Programm ta' Qafas għall-azzjonijiet li jindirizzaw it-'twessigħ tal-parteċipazzjoni'.

L-attivitajiet ġodda ta' COST meħuda fil-kuntest tat-'twessigħ tal-parteċipazzjoni' għandhom jiġu appoġġjati mill-baġit allokat għat-'tixrid tal-eċċellenza u t-twessigħ tal-parteċipazzjoni'. L-attivitajiet tal-COST li ma jaqgħux taħtu, u li għandhom ikunu tal-istess kobor f'termini ta' baġit, għandhom jiġu appoġġjati mill-baġit allokat għal '6. L-Ewropa f'dinja li qed tinbidel – Soċjetajiet inklużivi, innovattivi u riflessivi'.

Il-parti l-kbira tal-attivitajiet relatati mal-Faċilità ta' Sostenn għall-Politika u man-netwerks transnazzjonali tal-punti ta' kuntatt nazzjonali għandhom ikunu appoġġjati wkoll mill-baġit allokat għal '6 L-Ewropa f'dinja li qed tinbidel – Soċjetajiet inklużivi, innovattivi u riflessivi'."

Dikjarazzjoni dwar l-istrument tal-SME

"L-appoġġ għall-SMEs f'Orizzont 2020 huwa ta' importanza kbira u jirrappreżenta parti prominenti biex jintlaħaq l-għan tal-Programm li jrawwem l-innovazzjoni, it-tkabbir ekonomiku u l-ħolqien tal-impjiegi. Għaldaqstant, il-Kummissjoni se tiżgura li jkun hemm viżibilità kbira tal-appoġġ għall-SMEs f'Orizzont 2020, b'mod partikolari permezz tal-istrument tal-SMEs fil-programmi ta' ħidma, fil-linji gwida u fl-attivitajiet ta' komunikazzjoni. Se jsiru l-isforzi kollha sabiex l-SMEs ikunu jistgħu, b'mod faċli u sempliċi, jidentifikaw u jużaw l-opportunitajiet ipprovduti lilhom fil-prijoritajiet 'Sfidi tas-Soċjetà' u 'LEITs'.

L-istrument tal-SMEs se jiġi implimentat permezz ta' struttura unika ta' tmexxija ċentralizzata responsabbli għall-evalwazzjoni u l-ġestjoni tal-proġetti, inkluż l-użu ta' sistemi tal-IT u proċessi tan-negozju komuni.

L-istrument tal-SMEs għandu jattira l-proġetti ta' innovazzjoni l-aktar ambizzjużi tal-SMEs. Dan se jkun implimentat primarjament b'approċċ minn isfel għal fuq permezz ta' sejħa permanent miftuħa u mfassla apposta għall-ħtiġijiet tal-SMEs, kif stabbilit fl-għan speċifiku 'innovazzjoni fl-SMEs' filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet u l-għanijiet tal-LEITs u tal-'Isfidi tas-Soċjetà' u tingħata l-opportunità għal proposti trasversali bejn il-prijoritajiet 'Sfidi' u LEITs, li jenfasizzaw l-approċċ minn isfel għal fuq. Din is-sejħa tista' tiġi riveduta/mġedda kull sentejn sabiex tittieħed kunsiderazzjoni tal-programmi strateġiċi biannwali. Meta jkun xieraq, flimkien mas-sejħa deskritta hawn fuq, jistgħu jiġu organizzati sejħiet għal suġġetti speċifiċi ta' interess strateġiku. Dawn is-sejħiet se jużaw il-kunċetti u l-proċeduri tal-istrument tal-SMEs kif ukoll il-punt ta' dħul uniku għall-applikanti u s-servizzi ta' gwidar u ta' taħriġ."

Dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni (Regoli għall-Parteċipazzjoni)

(2013/C 373/03)

Dikjarazzjoni dwar il-Proċedura rapida lejn l-Innovazzjoni

"Il-Kummissjoni għandha l-ħsieb li tipprovdi viżibbiltà xierqa lill-PRI fost il-komunità tar-riċerka u l-innovazzjoni permezz ta' aktar sensibilizzazzjoni u attivitajiet ta' komunikazzjoni qabel ma titnieda s-sejħa pilota fl-2015.

Il-Kummissjoni ma għandhiex l-intenzjoni li tillimita t-tul ta' żmien ta' azzjonijiet PRI ex ante. Fatturi bħas-sensittività għaż-żmien u s-sitwazzjoni kompetittiva internazzjonali għandhom jitqiesu biżżejjed meta jkun qed jiġi evalwat l-'impatt' ta' proposta, sabiex ikun jista' jkun hemm flessibbiltà skont l-ispeċifiċitajiet varji fl-oqsma differenti tar-riċerka applikata.

Minbarra l-analiżi fil-fond imwettqa fi ħdan l-evalwazzjoni interim ta' Orizzont 2020, il-PRI pilota se jkun soġġett għal monitoraġġ kontinwu tal-aspetti prattiċi kollha b'rabta mas-sottomissjoni, l-evalwazzjoni, l-għażla u l-ibbaġitjar ta' proposti taħt is-sejħa PRI, li jibdew mill-ewwel data ta' skadenza fl-2015.

Sabiex il-proġett pilota jkun effettiv u biex jiġi żgurat li tkun tista' titwettaq valutazzjoni xierqa, dan jista' jirrikjedi li jiġu appoġġati sa mitt proġett."

Dikjarazzjoni dwar il-linji gwida dwar il-kriterji biex jiġi implimentat il-"bonus"

"Fir-rigward tar-remunerazzjoni addizzjonali, hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li, mingħajr dewmien, toħroġ linji gwida dwar il-kriterji għall-implimentazzjoni tagħha wara l-adozzjoni tar-Regoli għall-Parteċipazzjoni u għat-Tixrid ta' Orizzont 2020."

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 42 tar-Regoli għall-Parteċipazzjoni

"Hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tistabbilixxi limiti ta' żmien fil-ftehim mudell dwar l-għotjiet fir-rigward tal-ħarsien tar-riżultati, filwaqt li jitqiesu l-limiti taż-żmien tal-FP7."

Dikjarazzjoni dwar l-ikkostjar dirett għal infrastrutturi kbar ta' riċerka

"Bi tweġiba għat-talbiet mill-partijiet interessati, il-Kummissjoni hija impenjata li tiċċara l-kwistjoni tal-ikkostjar dirett ta' infrastrutturi kbar tar-riċerka skont kif deskritt f'din id-dikjarazzjoni.

Il-gwida dwar l-ikkostjar dirett għal infrastrutturi kbar tar-riċerka f'Orizzont 2020 se tapplika għall-ikkostjar ta' infrastrutturi tar-riċerka kbar b'valur totali ta' mill-inqas EUR 20 miljun għal benefiċjarju partikolari, ikkalkulati bħala t-total tal-valuri tal-assi storiċi tal-infrastrutturi tar-riċerka individwali kif jidhru fl-aħħar Karta tal-Bilanċ magħluqa ta' dak il-benefiċjarju qabel id-data tal-iffirmar tal-ftehim ta' għotja, jew kif determinat abbażi tal-ikkostjar tal-kiri u l-lokazzjoni tal-infrastrutturi tar-riċerka.

Taħt dan il-livell minimu, il-gwida dwar l-ikkostjar dirett għall-infrastrutturi tar-riċerka kbar f'Orizzont 2020 mhux se tapplika. Il-partiti tal-ikkostjar individwali jistgħu jiġu ddikjarati bħala ikkostjar dirett eliġibbli skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tat-ftehim ta' għotja.

B'mod ġenerali, se jkun possibbli li wieħed jitlob bħala kkostjar dirett l-ikkostjar kollu li kemm jissodisfaw il-kriterji ġenerali ta' eliġibilità kif ukoll li huma direttament marbuta mal-implimentazzjoni tal-azzjoni u għalhekk jistgħu jiġu attribwiti direttament lilha.

Għal infrastruttura tar-riċerka kbira li tintuża għal proġett, dan se jkun tipikament il-każ għall-ikkostjar kapitalizzat u għall-ikkostjar operattiv.

L-'ikkostjar kapitalizzat' se jkunu l-ikkostjar mġarrab biex titwaqqaf u/jew tiġġedded l-infrastruttura tar-riċerka kbira, kif ukoll xi kkostjar ta' tiswija u manutenzjoni speċifiċi tal-infrastruttura tar-riċerka kbira flimkien ma' partijiet minnha jew komponenti integrali essenzjali tagħha.

L-'ikkostjar operattiv' se jkun l-ikkostjar li l-benefiċjarju jġarrab speċifikament għat-tmexxija tal-infrastruttura tar-riċerka kbira.

Għall-kuntrarju, xi kkostjar jista' tipikament ma jiġix iddikjarat bħala kkostjar dirett, iżda jitqies rimborżat permezz tar-rata fissa għall-ikkostjar indirett, eż l-ikkostjar tal-kiri, lokazzjoni jew deprezzament tal-bini amministrattiv u l-kwartieri.

Fejn l-ikkostjar huwa kkawżat parzjalment biss mill-attivitajiet tal-proġett, tista' tiġi ddikjarata biss dik il-parti li titkejjel direttament mal-proġett.

Għal dan il-għan, is-sistema ta' kejl tal-benefiċjarju għandha tipprovdi għal kwantifikazzjoni preċiża tal-valur reali attwali tal-kost tal-proġett (ie li turi l-konsum reali u/jew l-użu għall-proġett). Dan se jkun il-każ, jekk il-kejl jinkiseb mill-fattura tal-fornitur.

Il-kejl tan-nefqa huwa ġeneralment assoċjat mal-ħin użat għall-proġett, li għandu jikkorrispondi mas-sigħat/ ġranet/xhur reali ta' użu tal-infrastruttura tar-riċerka għall-proġett. L-għadd totali ta' sigħat/jiem/xhur produttivi għandu jikkorrispondi mal-potenzjal sħiħ tal-użu (kapaċità sħiħa) tal-infrastruttura tar-riċerka. Il-kalkolu tal-kapaċità sħiħa se jinkludi kull ħin li matulu l-infrastruttura tar-riċerka tkun tista' tintuża iżda fil-fatt ma tintużax. Madankollu, il-kalkolu tal-kapaċità sħiħa se jqis kif xieraq ir-restrizzjonijiet reali bħall-ħinijiet tal-ftuħ tal-entità, u l-ħin tat-tiswija u l-manutenzjoni (inkluż l-ikkalibrar u l-ittestjar).

Jekk kost jista' direttament jitkejjel fir-rigward tal-infrastruttura tar-riċerka iżda mhux direttament mal-proġett, minħabba restrizzjonijiet tekniċi, alternattiva aċċettabbli tkun il-kejl ta' dan l-ikkostjar permezz ta' unitajiet ta' użu attwali rilevanti għall-proġett, appoġġjat minn speċifikazzjonijiet tekniċi eżatti u dejta attwali, u ddeterminat fuq il-bażi tas-sistema analitika tal-kontabilità tal-ikkostjar tal-benefiċjarju.

L-ikkostjar u l-kejl dirett mal-proġett iridu jiġu appoġġjati minn dokumenti xierqa ta' appoġġ li jippermettu li jkun hemm proċess ta' awditu sufficjenti.

Il-benefiċjarju jista' juri r-rabta diretta permezz ta' evidenza alternattiva konvinċenti.

Is-servizzi tal-Kummissjoni se jirrakkomandaw l-aħjar prattiki għall-kejl dirett u d-dokumenti ta' appoġġ (eż.: għall-ikkostjar kkapitalizzat: dikjarazzjonijiet tal-kontijiet flimkien ma' politika ta' deprezzament tal-benefiċjarju bħala parti mill-prinċipji normali tal-kontabilità tagħha, li turi kalkolu tal-użu potenzjali u tal-ħajja ekonomika tal-assi, u prova tal-użu attwali għall-proġett; għal spejjeż operattivi: fattura speċifika ttikkettjata espliċitament u relatata mal-infrastruttura tar-riċerka kbira, mal-kuntratt, maż-żmien kemm idum il-proġett, eċċ.).

Fuq talba ta' benefiċjarju ta' infrastrutturi tar-riċerka kbar, u filwaqt li tqis r-riżorsi disponibbli u l-prinċipju tal-kost-effettività, il-Kummissjoni hija lesta li twettaq valutazzjoni ex ante tal-metodoloġija tal-kost dirett tal-benefiċjarju b'mod sempliċi u trasparenti, sabiex tiżgura ċ-ċertezza legali. Dawn il-valutazzjonijiet ex ante se jitqiesu bis-sħiħ matul l-awditi ex post.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni se tistabbilixxi grupp li jikkonsisti f'rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet tal-partijiet interessati rilevanti, biex tivvaluta l-użu tal-gwida.

Il-Kummissjoni tikkonferma li hi se tadotta minnufih gwida dwar ikkostjar dirett għal infrastrutturi kbar tar-riċerka, ladarba r-regolamenti ta' Orizzont 2020 jiġu adottati."

Dikjarazzjoni dwar l-Artikoli 3 u 4

"Hija l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tinkludi referenzi għal-liġi nazzjonali fil-ftehim dwar l-għotja rigward l-aċċess pubbliku għad-dokumenti u l-kunfidenzjalità, bil-ħsieb li jinstab bilanċ adatt bejn l-interessi differenti."

Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 28

(alternattiva ta' rata ta' rimborż ta' 100 % għall-entitajiet legali mingħajr skop ta' profitt għall-azzjonijiet ta' innovazzjoni)

"Il-Kummissjoni tinnota li anke l-entitajiet mingħajr skop ta' profitt jistgħu jwettqu attivitajiet ekonomiċi li huma qrib tas-suq u li jekk jingħataw sussidji jistgħu joħolqu tagħwiġ fis-suq intern. Għaldaqstant, il-Kummissjoni se tevalwa ex ante jekk l-attivitajiet eliġibbli humiex ta' natura ekonomika, jekk is-sussidji trasversali tal-attivitajiet ekonomiċi effettivament ma jitħallewx isiru, u jekk ir-rata ta' finanzjament għall-attivitajiet ekonomiċi eliġibbli għandhiex effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni fis-suq intern li ma jkunux ibbilanċjati mill-effetti pożittivi tagħha".

Dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-Artikolu 5(7) tal-Programm Speċifiku

(2013/C 373/04)

"Il-Kummissjoni jiddispjaċiha bil-kbir dwar l-inklużjoni tal-paragrafu 7 fl-Artikolu 5 li jintroduċi l-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 għall-għoti tal-għajnuna finanzjarja tal-Unjoni lill-proġetti jew lill-partijiet ta' proġetti magħżula wara kull sejħa għall-proposti abbażi tal-programmi ta' ħidma msemmija fl-Artikolu 5 tal-Programm Speċifiku li jimplimenta Orizzont 2020. Il-Kummissjoni tfakkar li hija ma ppproponietx din il-proċedura f'xi wieħed mill-atti settorjali tal-QFP. Din kienet maħsuba biex tissimplifika l-programmi tal-QFP għall-benefiċċju ta' dawk li jirċievu finanzjament mill-UE. L-approvazzjoni ta' deċiżjonijiet ta' għotja mingħajr l-iskrutinju ta' kumitat iħaffef il-proċedura billi jitnaqqas iż-żmien għall-għotja għall-vantaġġ tal-benefiċjarji u jevita burokrazija u spejjeż żejda. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tfakkar li t-teħid ta' deċiżjonijiet ta' għotja huwa parti mill-prerogattiva istituzzjonali tagħha b'rabta mal-eżekuzzjoni tal-baġit u għalhekk dawn id-deċiżjonijiet m'għandhomx jiġu adottati permezz tal-komitoloġija.

Il-Kummissjoni tqis ukoll li din l-inklużjoni ma tistax isservi ta' preċedent għal strumenti oħra ta' finanzjament."

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.7057 – Suntory/Glaxosmithkline (Ribena & Lucozade Soft Drinks Business))

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 373/05)

Fis-27 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32013M7057. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.7044 – Blackstone/Cambourne/Goldman Sachs/Rothesay)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 373/06)

Fid-29 ta' Novembru 2013, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32013M7044. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Notifika għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija

(2013/C 373/07)

KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

L-informazzjoni li ġejja qed tinġieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK ([1]), u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011 ([2]), dwar miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni, entitajiet u korpi fid-dawl tas-sitwazzjoni fit-Tuneżija.

Il-Kunsill beħsiebu jemenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet għall-persuni li jidhru fl-entrati fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, bl-eċċezzjoni tal-entrati 1, 4, 5, 25 u 46, biex jinqraw kif ġej:

> "Persuna li hija soġġetta għal investigazzjonijiet ġudizzjarji mill-awtoritajiet Tuneżini għal misappropr-jazzjoni ta' fondi pubbliċi minn detentur ta' pożizzjoni pubblika, kompliċità f'abbuż mill-kariga minn detentur ta' pożizzjoni pubblika biex jikseb vantaġġ mhux ġustifikat għal persuna terza u jikkawża telf lill-amministrazzjoni, u kompliċità għall-eżerċitar ta' influwenza ħażina fuq detentur ta' pożizzjoni pubblika bil-ħsieb li jinkiseb vantaġġ direttament jew indirettament għal persuna oħra."

Il-Kunsill beħsiebu jemenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet għall-persuna li tidher fl-entrata Nru 1 fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/72/PESK u fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 101/2011, biex jinqraw kif ġej:

> "Persuna li hija soġġetta għal investigazzjonijiet ġudizzjarji mill-awtoritajiet Tuneżini għal misappropr-jazzjoni ta' fondi pubbliċi minn detentur ta' pożizzjoni pubblika, abbuż mill-kariga minn detentur ta' pożizzjoni pubblika biex jikseb vantaġġ mhux ġustifikat għal persuna terza u jikkawża telf lill-amminis-trazzjoni, u għall-eżerċitar ta' influwenza ħażina fuq detentur ta' pożizzjoni pubblika bil-ħsieb li jinkiseb vantaġġ direttament jew indirettament għal persuna oħra."

Il-persuni kkonċernati jistgħu jippreżentaw l-osservazzjonijiet tagħhom lill-Kunsill, flimkien ma' dokumen-tazzjoni ta' sostenn, sas-7 ta' Jannar 2014, fl-indirizz li ġej:

([1]) ĠU L 28, 2.2.2011, p. 62.
([2]) ĠU L 31, 5.2.2011, p. 1.

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Posta elettronika: sanctions@consilium.europa.eu

Ser jittieħed kont ta' kwalunkwe osservazzjoni rċevuta għall-fini tar-rieżami perjodiku tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2011/72/PESK u l-Artikolu 12(4) tar-Regolament (UE) Nru 101/2011.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ([1])

Id-19 ta' Diċembru 2013

(2013/C 373/08)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,3667	AUD	Dollaru Awstraljan	1,5445
JPY	Yen Ġappuniż	142,55	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4650
DKK	Krona Daniża	7,4600	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,5964
GBP	Lira Sterlina	0,83490	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6715
SEK	Krona Żvediża	8,9539	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7313
CHF	Frank Żvizzeru	1,2261	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 449,92
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,1911
NOK	Krona Norveġiża	8,3830	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,3011
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,6358
CZK	Krona Ċeka	27,657	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 525,38
HUF	Forint Ungeriż	299,38	MYR	Ringgit Malażjan	4,4770
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	60,793
LVL	Lats Latvjan	0,7028	RUB	Rouble Russu	44,9955
PLN	Zloty Pollakk	4,1739	THB	Baht Tajlandiż	44,370
RON	Leu Rumen	4,4813	BRL	Real Brażiljan	3,2112
TRY	Lira Turka	2,8338	MXN	Peso Messikan	17,7312
			INR	Rupi Indjan	85,2490

([1]) *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2013

li twaqqaf il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka

(2013/C 373/09)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/743/UE 3 ta' Diċembru 2013 li tistabbilixxi l-Programm Speċifiku li jimplimenta Orizzont 2020 – il-Programm Qafas għar-Riċerka u l-Innovazzjoni (2014-2020) [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) u (2) tiegħu.

Billi:

(1) Sabiex jiżgura il-kontinwità mal-azzjonijiet u l-attivitajiet li jkunu twettqu skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/972/KE [2], il-Kunsill Ewropew għar-Riċerka ("ERC") li għandu jiġi stabbilit skont id-Deċiżjoni 2013/743/UE għandu jissostitwixxi u jkun is-suċċessur tal-ERC stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/134/KE [3].

(2) L-Artikolu 6(2) tad-Deċiżjoni 2013/743/UE jipprevedi li l-ERC għandu jkun magħmul minn Kunsill Xjentifiku indipendenti u struttura ta' implimentazzjoni ddedikata. L-istruttura ta' implimentazzjoni ddedikata għandha titwaqqaf bħala struttura esterna f'forma ta' aġenzija eżekuttiva li għandha tiġi stabbilita minn att separat skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003 [4].

(3) Il-Kunsill Xjentifiku għandu jkun magħmul minn xjenzati, inġiniera u akkademiċi tal-ogħla reputazzjoni. Il-membri tiegħu għandhom ikunu indipendenti minn interessi estranji u għandhom jinħatru b'mod li jiżgura l-kontinwità tax-xogħol tal-Kunsill Xjentifiku.

(4) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni f'waqtha tal-Programm Speċifiku, il-Kunsill Xjentifiku tal-ERC stabbilit bid-Deċiżjoni 2007/134/KE diġà stabbilixxa pożizzjonijiet preliminari bi tħejjija għall-miżuri li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 2013/743/UE. Dawk il-pożizzjonijiet preliminari għandhom jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kunsill Xjentifiku stabbilit minn din id-Deċiżjoni.

(5) Id-dispożizzjonijiet meħtieġa għat-tħaddim tal-Kunsill Xjentifiku għandhom ikunu stabbiliti.

(6) Għandhom isiru dispożizzjonijiet biex tiġi żgurata kooperazzjoni bla problemi bejn il-Kunsill Xjentifiku u l-istruttura ta' implimentazzjoni ddedikata tal-ERC.

(7) Il-Kunsill Xjentifiku għandu jkollu aċċess għad-dokumenti u d-dejta meħtieġa għax-xogħol tiegħu f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [5].

(8) Id-Deċiżjoni 2013/743/UE tipprevedi l-kumpens tal-membri tal-Kunsill Xjentifiku għall-inkarigi li jwettqu u għandhom jiġu stabbiliti regoli għal dak l-għan.

(9) Id-Deċiżjoni 2007/134/KE għandha tiġi rrevokata,

IDDEĊIEDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

It-Twaqqif tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka

Il-Kunsill Ewropew ta' Riċerka ("ERC") huwa b'dan stabbilit għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sal-31 ta' Diċembru 2020. Għandu jissostitwixxi u jkun is-suċċessur tal-Kunsill Ewropew tar-Riċerka stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/134/KE.

Artikolu 2

Membri tal-Kunsill Xjentifiku

1. Il-Kunsill Xjentifiku għandu jkun magħmul mill-President tal-ERC ("Il-President tal-ERC") u 21 membru ieħor. Il-21 persuna elenkati fl-Anness I huma b'dan maħtura bħala membri oħra tal-Kunsill Xjentifiku għat-tul tal-kariga stipulati fih.

2. Il-membri għandhom iwettqu l-inkarigi tagħhom b'mod indipendenti minn kull influwenza esterna. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni fi żmien xieraq b'kull kunflitt ta' interessi li jista' jikkompromettí l-imparzjalità tagħhom.

3. Il-membri għandhom jinħatru għal perjodu ta' erba' snin, li jiġġedded darba. Membru jista' jinħatar għal perjodu ta' inqas minn dak massimu, biex b'hekk ikun hemm rotazzjoni fis-sħubija li ssir f'fażijiet suċċessivi mqassma. Il-membri għandhom jibqgħu fil-kariga sakemm jinħatru membri oħra minflokhom jew il-perjodu tal-mandat tagħhom jiskadi.

[1] ĠU L 347, 20.12.2013, p. 965.
[2] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/972/KE tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-Programm Speċifiku: "Ideat" li jimplimenta s-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għal attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u dimostrazzjoni (2007-2013) (ĠU L 400, 30.12.2006, p. 243).
[3] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/134/KE tat-2 ta' Frar 2007 li twaqqaf il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka (ĠU L 57, 24.2.2007, p. 14).
[4] Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58/2003, tad-19 ta' Diċembru 2002, li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunità (ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1).
[5] Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-dejta (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

4. F'każijiet iġġustfikati debitament, sabiex tinżamm l-integrità jew il-kontinwità tal-Kunsill Xjentifiku, il-Kummissjoni tista' ttemm b'inizjattiva proprja l-perjodu tal-mandat ta' membru.

Artikolu 3

It-Tħaddim tal-Kunsill Xjentifiku

1. Il-Kunsill Xjentifiku għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu, kif ukoll kodiċi ta' kondotta dwar il-kunfidenzjalità, il-kunflitt ta' interess u l-ipproċessar tad-dejta personali skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

2. Il-Kunsill Xjentifiku għandu jiltaqa' f'seduta plenarja skont kif meħtieġ minn ħidmietu. Għandu jiġi ppubblikat sommarju tal-minuti tal-laqgħat plenarji fuq is-sit elettroniku tal-ERC.

3. Il-President jista' jiddeċiedi li jiltaqa' f'sessjoni magħluqa skont ir-regoli ta' proċedura tal-Kunsill Xjentifiku.

4. Il-Kunsill Xjentifiku jista', minn fost il-membri tiegħu, jistabbilixxi kumitati permanenti, gruppi ta' ħidma u strutturi oħra li jindirizzaw inkarigi speċifiċi tal-Kunsill Xjentifiku.

5. Il-pożizzjonijiet preliminari tal-Kunsill Xjentifiku stabbilit bid-Deċiżjoni 2007/134/KE dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati skont l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 2013/743/UE għandhom jiġu approvati jew irrifjutati mill-Kunsill Xjentifiku stabbilit skont din id-Deċiżjoni immedjatament wara t-twaqqif tiegħu.

Artikolu 4

Il-Kooperazzjoni fi ħdan il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka

Il-Kunsill Xjentifiku u l-istruttura ddedikata għall-implimentazzjoni għandhom jassiguraw il-koerenza bejn l-aspetti strateġiċi u operazzjonali kollha tal-attivitajiet tal-ERC. Il-President tal-ERC, il-Viċi Presidenti tal-Kunsill Xjentifiku u d-Direttur tal-istruttura ta' implimentazzjoni ddedikata għandhom ikollhom laqgħat regolari ta' koordinazzjoni biex jiżguraw koperazzjoni effettiva.

Artikolu 5

Aċċess għad-dokumenti u d-dejta

1. Il-Kummissjoni u l-istruttura ta' implimentazzjoni ddedikata għandhom jipprovdu lill-Kunsill Xjentifiku bid-dokumenti, id-dejta u l-assistenza meħtieġa għal xogħolu li jippermettulu li jopera taħt kundizzjonijiet ta' awtonomija u indipendenza, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 45/2001.

2. Il-membri tal-Kunsill Xjentifiku għandhom jużaw id-dokumenti u d-dejta pprovduti lilhom skont il-paragrafu 1 biss għall-finijiet u l-inkarigi li għalihom jiġu pprovduti u għandhom ikunu marbuta b'obbligu ta' kunfidenzjalità.

3. Miżuri organizzazzjonali u tekniċi xierqa li jiżguraw is-sigurtà u l-kunfidenzjalità tad-dokumenti u d-dejta għandhom jittieħdu mill-Kunsill Xjentifiku sabiex jiġi evitat kwalunkwe żvelar jew aċċess mhux awtorizzati, qerda aċċidentali jew illegali, telfa jew alterazzjoni tad-dejta u d-dokumenti.

4. Il-membri tal-Kunsill Xjentifiku għandhom jagħtu l-attenzjoni dovuta lil-leġittimità, l-adegwatezza, ir-rilevanza, l-akkuratezza, il-ħtieġa u l-limitu ta' żmien tal-ġbir, l-ipproċessar u l-ħżin tad-dejta personali.

5. F'każ li l-aċċess għad-dokumenti u d-dejta jew l-aċċess għad-dejta personali ma jistgħux jingħataw minħabba raġunijiet marbuta mal-protezzjoni tad-dejta personali, il-kunfidenzjalità, jew minħabba raġunijiet ta' sigurtà u ta' interess pubbliku, il-Kummissjoni u l-istruttura ta' implimentazzjoni ddedikata għandhom jipprovdu lill-Kunsill Xjentifiku b'dikjarazzjoni bil-miktub ta' dawk ir-raġunijiet, kif ukoll kwalunkwe tagħrif fuq it-tema kkonċernata li, fil-fehma tagħhom, jista' jingħata b'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-regolamenti.

Artikolu 6

Il-kumpens tal-membri tal-Kunsill Xjentifiku minbarra l-President tal-ERC

Ir-regoli dwar l-onorarji għall-inkarigi li jitwettqu mill-membri tal-Kunsill Xjentifiku minbarra l-President tal-ERC u r-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tas-sussistenza tagħhom huma stabbiliti fl-Anness II.

Artikolu 7

Revoka

Id-Deċiżjoni 2007/134/KE hija b'dan revokata. Ir-referenzi għad-Deċiżjoni rrevokata għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 8

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2014.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

Membri tal-Kunsill Xjentifiku tal-ERC

Isem u Istitut	Tmiem il-mandat
Klaus BOCK, Danish National Research Foundation	fil-31 ta' Diċembru 2016
Nicholas CANNY, National University of Ireland, Galway	fil-31 ta' Diċembru 2014
Sierd A.P.L. CLOETINGH, Utrecht University	fil-31 ta' Diċembru 2015
Tomasz DIETL, Polish Academy of Sciences	fil-31 ta' Diċembru 2014
Daniel DOLEV, Hebrew University of Jerusalem	fil-31 ta' Diċembru 2014
Athene DONALD, University of Cambridge	fil-31 ta' Diċembru 2016
Barbara ENSOLI, Istituto Superiore di Sanità, Roma	fil-31 ta' Diċembru 2016
Pavel EXNER, Czech Academy of Sciences	fil-31 ta' Diċembru 2014
Nuria Sebastian GALLES, University of Pompeu Fabra, Barcelona	fil-31 ta' Diċembru 2016
Reinhard GENZEL, Max Planck Institute for Extraterrestrial Physics	fil-31 ta' Diċembru 2016
Carl-Henrik HELDIN, Ludwig Institute for Cancer Research, Uppsala	fil-31 ta' Diċembru 2014
Timothy HUNT, Cancer Research UK, South Mimms	fil-31 ta' Diċembru 2014
Matthias KLEINER, Technical University of Dortmund	fil-31 ta' Diċembru 2016
Éva KONDOROSI, Hungarian Academy of Sciences	fil-31 ta' Diċembru 2016
Mart SAARMA, University of Helsinki	fil-31 ta' Diċembru 2014
Nils Christian STENSETH, University of Oslo	fil-31 ta' Diċembru 2017
Martin STOKHOF, University of Amsterdam	fil-31 ta' Diċembru 2017
Anna TRAMONTANO, Sapienza University of Rome	fil-31 ta' Diċembru 2014
Isabelle VERNOS, Centre for Genomic Regulation, Barcelona	fil-31 ta' Diċembru 2014
Reinhilde VEUGELERS, Catholic University of Leuven	fil-31 ta' Diċembru 2016
Michel WIEVIORKA, Centre for Sociological Analysis and Intervention, Paris	fil-31 ta' Diċembru 2017

ANNESS II

Regoli dwar il-kumpens tal-membri tal-Kunsill Xjentifiku minbarra l-President tal-ERC, kif imsemmi fl-Artikolu 6

1. L-onorarji tal-membri tal-Kunsill Xjentifiku minbarra l-President kif ukoll l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza tagħhom rigward it-twettiq tal-kompiti tagħhom għandhom jitħallsu permezz tal-istruttura ta' implimentazzjoni dedikata skont kuntratt li jinkludi l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 2 sa 5.

2. L-onorarji tal-Viċi Presidenti tal-Kunsill Xjentifiku għandhom ikunu EUR 3 500 għal attendenza sħiħa f'laqgħa plenarja u EUR 1 750 għal attendenza parzjali.

3. L-onorarji tal-membri l-oħra msemmija fil-punt 1 għandhom ikunu EUR 2 000 għal attendenza sħiħa f'laqgħa plenarja u EUR 1 000 għal attendenza parzjali.

4. Il-ħlasijiet se jiġu awtorizzati mid-Direttur tal-istruttura ta' implimentazzjoni dedikata jew mid-deputat tiegħu fuq il-bażi ta' lista ta' attendenza vvalidata mill-President tal-ERC u d-Direttur tal-istruttura ta' implimentazzjoni dedikata jew mid-deputati tagħhom. Il-lista tal-attendenza għandha tindika jekk kull membru attenda l-laqgħa sħiħa (attendenza sħiħa) jew biss parti minnha (attendenza parzjali).

5. Għal laqgħat oħra għajr laqgħat plenarji, l-istruttura ta' implimentazzjoni dedikata għandha, meta jkun xieraq, tirrimborża l-ispejjeż għall-ivvjaġġar u l-ispejjeż għall-għajxien meħtieġa, tal-membri tal-Kunsill Xjentifiku, biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom skont ir-regoli tal-Kummissjoni dwar l-ikkumpensar tal-esperti esterni ([1]).

6. L-onorarji u l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u s-sussistenza għandhom jitħallsu mill-baġit operattiv tal-Programm Speċifiku stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/743/UE.

([1]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 5858.

V

(Avviżi)

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

SEJĦA GĦAL PROPOSTI – EACEA 24/13

Programm ta' Kooperazzjoni fl-Edukazzjoni tal-ICI

Kooperazzjoni fl-Edukazzjoni Għolja u t-Taħriġ bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awstralja, l-Unjoni Ewropea u l-Ġappun, kif ukoll l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Korea

Sejħa għal Proposti 2013 għal Proġetti ta' Mobbiltà Konġunta (JMP) u Proġetti ta' Grad Konġunt (JDP)

(2013/C 373/10)

1. **Objettivi u deskrizzjoni**

L-objettiv ġenerali huwa li jisaħħaħ il-fehim reċiproku bejn in-nies tal-UE u l-Pajjiżi Msieħba inkluż għarfien usa' tal-lingwi, tal-kulturi u tal-istituzzjonijiet tagħhom u li tittejjeb il-kwalità tal-edukazzjoni għolja u t-taħriġ bejn l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja u t-taħriġ fl-UE u l-Pajjiżi Msieħba.

2. **Applikanti eliġibbli**

Is-sejħa li ġejja hija miftuħa għal konsorzju ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja u/jew istituzzjonijiet vokazzjonali u ta' taħriġ post sekondarju.

L-applikanti eliġibbli għandhom ikunu minn wieħed mill-Pajjiżi Msieħba u minn wieħed mit-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

3. **Azzjonijiet eliġibbli**

Jeżistu żewġ tipi ta' azzjonijiet taħt din is-sejħa, li huma l-Proġetti ta' Mobbiltà Konġunta (JMP) u l-Proġetti ta' Grad Konġunt (JDP).

Għall-Proġetti ta' Mobbiltà Konġunta (JMP) jingħata appoġġ biex il-konsorzji ta' istituzzjonijiet vokazzjonali u ta' taħriġ post sekondarju jew ta' edukazzjoni għolja ta' Pajjiżi Msieħba fl-UE, iwettqu studju konġunt u programmi ta' taħriġ u jimplimentaw il-mobbiltà tal-istudenti u tal-fakultà. L-appoġġ jinkludi finanzjament f'somma f'daqqa għall-amministrazzjoni, l-għotjiet għall-istudenti u l-membri tal-persunal akkademiku u amministrattiv. Konsorzju li japplika għal Proġett ta' Mobbiltà Konġunta għandu jinkludi tal-anqas 2 istituzzjonijiet ta' taħriġ vokazzjonali post sekondarju jew ta' edukazzjoni għolja minn 2 Stati Membri differenti tal-UE u tal-anqas 2 minn dawn l-istituzzjonijiet għandhom ikunu mill-Pajjiż Imsieħeb. It-tul massimu tal-proġetti JMP huwa ta' 36 xahar. Għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-proġetti li jinkludu apprendistati u esperjenzi ta' xogħol.

Għall-Proġetti ta' Grad Konġunt (JDP) jingħata appoġġ biex jiġu żviluppati u implimentati programmi doppji jew ta' grad konġunt. L-appoġġ jinkludi finanzjament f'somma f'daqqa għax-xogħol ta' żvilupp u ta' amministrazzjoni, l-għotjiet għall-istudenti u l-membri tal-persunal akkademiku u amministrattiv. Konsorzju

li japplika għal Proġett ta' Grad Konġunt bejn l-ICI u l-ECP għandu jinkludi tal-anqas 2 istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja minn 2 Stati Membri differenti tal-UE u tal-anqas 2 minn dawn l-istituzzjonijiet għandhom ikunu mill-Pajjiż Imsieħeb. It-tul massimu tal-proġetti JDP huwa ta' 48 xahar. Sejra tingħata attenzjoni speċjali lill-applikazzjonijiet għall-Proġetti ta' Grad Konġunt.

L-attivitajiet huma ppjanati li jibdew f'Ottubru 2014.

4. **Kriterji tal-għoti**

A. *Sinifikat tal-proġett għar-relazzjoni bejn l-UE u l-Pajjiżi Msieħba u l-kontribut lejn il-kwalità u l-eċċellenza (20 %) sejjer jiġi stabbilit minn:*

(a) Ir-rilevanza tal-proposta għall-objettivi tas-sejħa u għar-relazzjonijiet bejn l-UE u l-Pajjiż Imsieħeb

(b) Il-kontribut tal-proġett lejn il-kwalità edukattiva, l-eċċellenza u l-innovazzjoni fil-qasam tiegħu

B. *Il-kwalità tal-implimentazzjoni tal-proġett (80 %) sejra tiġi stabbilita minn:*

(c) Il-ġestjoni tal-isħubija u l-kooperazzjoni fost l-imsieħba

(d) L-iskema tal-mobbiltà tal-istudenti

(e) L-arranġamenti għat-trasferiment u l-għarfien tal-krediti akkademiċi

(f) L-akkoljenza tal-istudenti u l-fakultà, servizzi tal-istudenti, il-preparazzjoni lingwistika u kulturali

(g) L-iskema tal-mobbiltà tal-fakultà

(h) Pjan ta' evalwazzjoni

(i) Pjan ta' disseminazzjoni

(j) Pjan ta' sostenibbiltà

5. **Baġit**

Il-baġit tal-UE disponibbli huwa ta' madwar Eur 2,2 miljuni. Sejrin jingħataw fondi komparabbli mill-Pajjiżi Msieħba skont ir-regoli applikabbli għal kull wieħed minnhom ([1]).

L-ammont massimu ta' finanzjament min-naħa tal-UE sejjer ikun ta' Eur 350 000 għal proġett JDP ta' erba' snin b'żewġ istituzzjonijiet tal-UE jew aktar u Eur 190 000 għal proġett JMP ta' tliet snin b'żewġ istituzzjonijiet tal-UE jew Eur 197 500 għal proġett JMP ta' tliet snin bi tliet istituzzjonijiet tal-UE jew aktar.

6. **Skadenza**

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi kemm lill-UE kif ukoll lill-istituzzjonijiet ta' implimentazzjoni fl-Awstralja (Gvern Awstraljan – Dipartiment tal-Edukazzjoni), il-Ġappun (l-Organizzazzjoni tas-Servizzi tal-Istudenti tal-Ġappun – JASSO), u fir-Repubblika tal-Korea (Fondazzjoni għar-Riċerka Nazzjonali tal-Korea – NRF).

Din l-applikazzjoni f'isem l-istituzzjoni ewlenija tal-UE għandha tintbagħat lill-Aġenzija Eżekuttiva għall-Edukazzjoni, l-Awdjoviżiv u l-Kultura sa mhux aktar tard mill-**15 ta' Mejju 2014**. L-applikazzjonijiet li jkollhom timbru wara din id-data mhumiex sejrin jitqiesu. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu fl-indirizz li ġej:

The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
EU-ICI ECP Call for proposals 24/13
BOUR 02/17
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Il-proġetti konġunti sejrin jiġu ffinanzjati skont id-disponibbiltà tal-baġit fil-pajjiż membru inkwistjoni.

L-applikazzjonijiet tal-UE f'isem l-istituzzjoni ewlenija tal-UE għandhom jiġu sottomessi fil-forma korretta, mimlija kif xieraq, iffirmati mill-persuna awtorizzata biex tidħol f'impenji li jorbtu legalment f'isem l-organizzazzjoni applikanta u datata.

L-applikazzjonijiet Awstraljani u d-dokumenti ta' appoġġ għandhom jintbagħtu permezz ta' posta rreġistrata lil:

The Director, Strategic Policy, Europe & Americas
International and Infrastructure Group
Department Education
GPO Box 9880
Canberra ACT 2601
AUSTRALIA

L-applikazzjonijiet Ġappuniżi u d-dokumenti ta' appoġġ għandhom jintbagħtu permezz ta' posta rreġistrata lil:

Tetsuya Yamamoto
Director
Student Exchange Support Division
Student Exchange Department
Japan Student Services Organisation (JASSO)
2-2-1 Aomi, Koto-ku
Tokyo 135-8630
JAPAN

L-applikazzjonijiet Koreani: https://ernd.nrf.re.kr/index.do

7. **Aktar informazzjoni**

Il-Linji Gwida u l-formoli ta' applikazzjoni huma disponibbli minn din il-websajt li ġejja:

http://eacea.ec.europa.eu/bilateral_cooperation/eu_ici_ecp/index_en.php

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu sottomessi permezz tal-formola mogħtija u għandhom jinkludu l-annessi u l-informazzjoni kollha mitluba.

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż tal-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping

(2013/C 373/11)

B'referenza għall-pubblikazzjoni ta' avviż ta' skadenza imminenti ([1]) li ma wassal għal ebda talba sostanzjata kif xieraq għal reviżjoni, il-Kummissjoni tavża li l-miżura antidumping imsemmija hawn isfel se tiskadi dalwaqt.

Dan l-avviż huwa ppubblikat b'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 ([2]) dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea.

Prodott	Pajjiż(i) tal-oriġini jew tal-esportazzjoni	Miżuri	Referenza	Data ta' skadenza ([1])
Ħbula tal-fibra sintetika	Indja	Dazju anti-dumping	Ir-Regolament Implimentattiv tal-Kunsill (UE) Nru 1242/2010 (ĠU L 338, 22.12.2010, p. 10)	23.12.2013

([1]) Il-miżura tiskadi f'nofsillejl tal-jum imsemmi f'din il-kolonna.

([1]) ĠU C 85, 23.3.2013, p. 14.
([2]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.7078 – Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 373/12)

1. Fit-13 ta' Diċembru 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ([1]) li permezz tagħha l-impriżi Santander Customer Finance SA ("SCF", Spanja) li tappartjeni lill-Grupp Santander u El Corte Inglés SA ("ECI", Spanja) jakkwistaw, fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll konġunt ta' Financiera El Corte Inglés E.F.C., SA ("FECI", Spanja) permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal SCF: toffri servizzi fil-qasam ta' attivitajiet ta' kreditu lill-klijenti, jiġifieri ħruġ ta' kards u self, offruti fil-punt tal-bejgħ (permezz tan-negozjanti u l-ħwienet) u direttament lil klijenti fiż-ŻEE,

— għal ECI: hija attiva fil-qasam tad-distribuzzjoni bl-imnut fuq il-mudell ta' department store fi Spanja u fil-Portugall,

— għal FECI: istituzzjoni tal-kreditu speċjalizzat, li toffri self personali lill-klijenti u finanzjament permezz ta' kards ta' tikketta privata għall-akkwist ta' prodotti u servizzi minn ħwienet tal-Grupp ECI u fi stabbilimenti tan-negozju ta' ċerti prodotti għall-konsumatur.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madanakollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu kwalunkwe kumment li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.7078 – Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 373/11 Avviż tal-iskadenza ta' ċerti miżuri anti-dumping 30

2013/C 373/12 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.7078 – Santander Customer Finance/El Corte Inglés/Financier El Corte Inglés) ([1]) 31

MT

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT